⊙日本集英社授權台灣中文版⊙

6

許斐剛

TAKESHI KONOMI

●開始茁壯

譯者◆依文

THE PRINCE OF TENNIS

網球王子

THE PRINCE OF TENNIS

TRANSLATED BY LAWRENCE_MAY_CRY
EDITED BY IWAN-SAN

JOINT PROJECT:
ANIME-EMPIRE
MANGACITY.NET

Vol. 6

BEGINNING TO STRENGTHEN

TAKESHI KONOMI

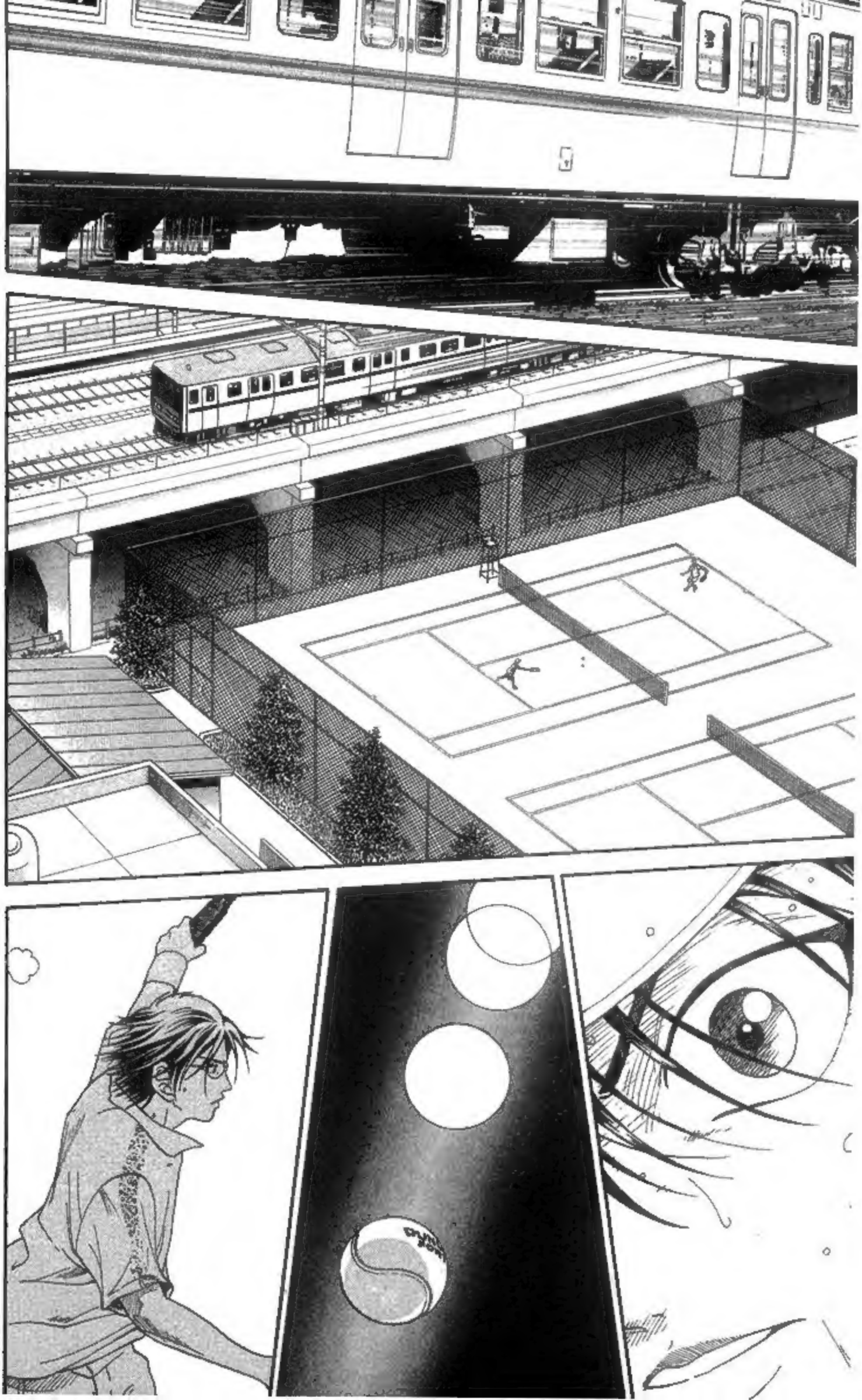
天才ハンター

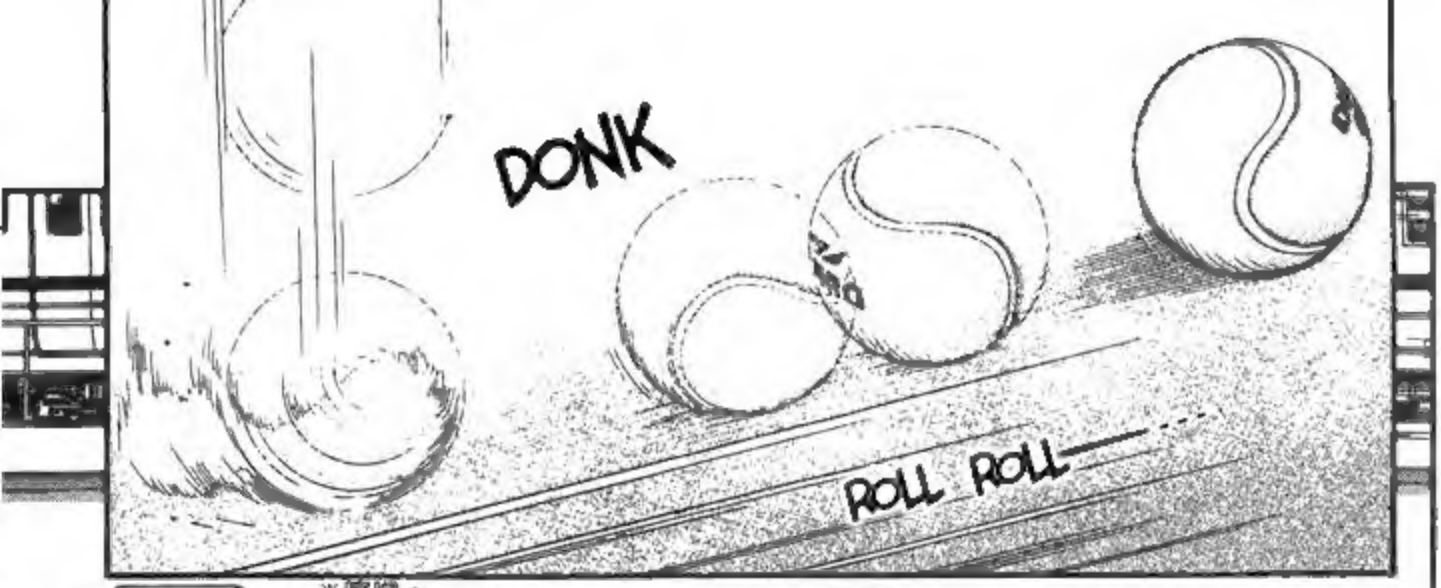
VOL.6
Beginning to Strengthen

CONTENTS

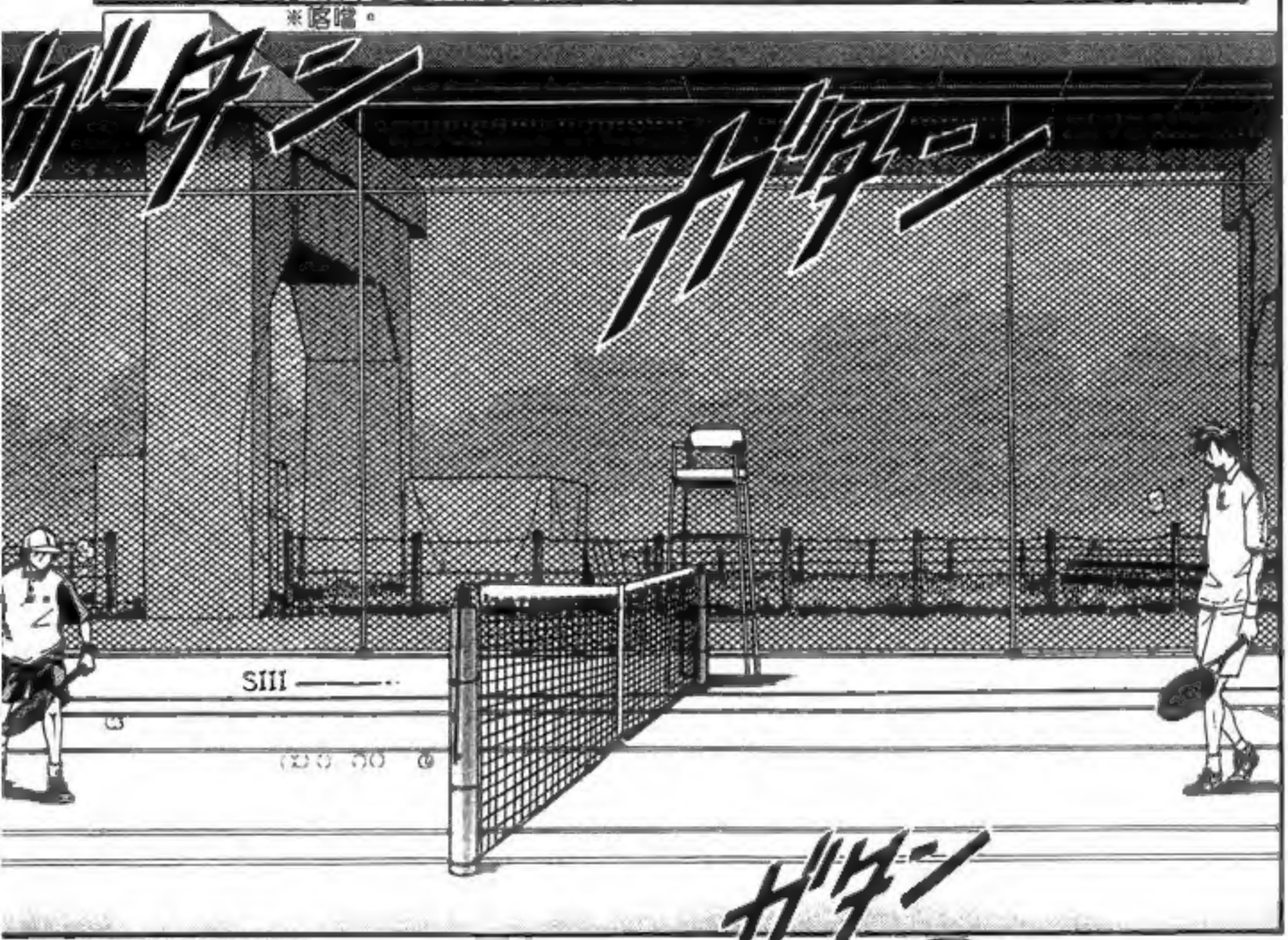
Genius43	Beginning to Strengthen	7
Genius44	2 Weeks Before the Tokyo Tournament -The Preparation Of Each School-	29
Genius45	What Really Happened?	49
Genius46	Practice Heating Up! Half Court V.S. Full Court, 5 Point Match (1)	69
Genius47	Practice Heating Up! Half Court V.S. Full Court, 5 Point Match (2)	89
Genius48	The Day of the Tokyo Tournament -Horios Big Venture-	109
Genius49	OPENING	129
Genius50	A Group That is Way Too Strong	149
Genius51	Contact Under Water	167

RYUZAKI SENSEI...
PLEASE ALLOW ME TO PLAY A MATCH WITH RYOMA.
Genius43
Begin to Strengthen





*匡噹。



SFX <TRAIN CROSSING>

⊙本故事與實際人物、團體無關。

SFX: <TRAIN CROSSING>
YOU NEED TO BECOME SEIGAKU'S PILLAR OF SUPPORT!

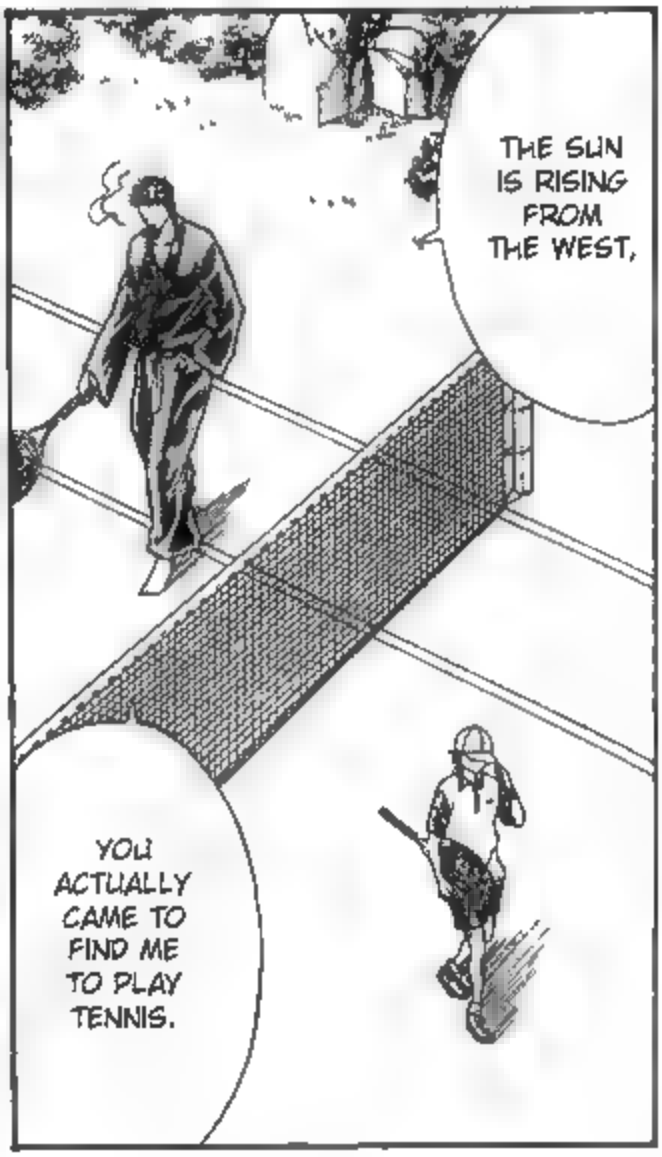
NEVER HEARD YOU MENTION THAT YOU'RE GOING TO PLAY HIM WITH YOUR FULL STRENGTH.
OISHI, IN A WHILE, I WANT TO GO TO THE HOSPITAL FOR A LITTLE BIT.
IT WAS BECAUSE OF YOUR STUBBORNNESS. IF IT GETS WORSE WHAT ARE YOU GOING TO DO?
WITHOUT USING YOUR FULL STRENGTH, YOU WOULD LOSE..., RIGHT?
ECHIZEN... SHOULD HAVE NO PROBLEM, RIGHT?
KATA
KATA
TEZUKA ...

KATA: TRAIN SOUND

EVEN THOUGH YOU SAY IT'S BEST FOR HIS FUTURE, BUT WAS HE MORE OR LESS SCARED BY YOU?
AND SPEAKING OF WHICH, HE'S NEVER LOST BEFORE.
喀噹
THE REGIONALS TOURNAMENT HAS BEEN OVER FOR 8 DAYS... IT WAS NOT EASY FOR HIS EYE TO RECOVER...
I THINK IT'S BEST THAT THIS TYPE OF HARSH TREATMENT WILL NOT BE USED.
喀噹
.....
TEZUKA, ARE YOU LISTENING?

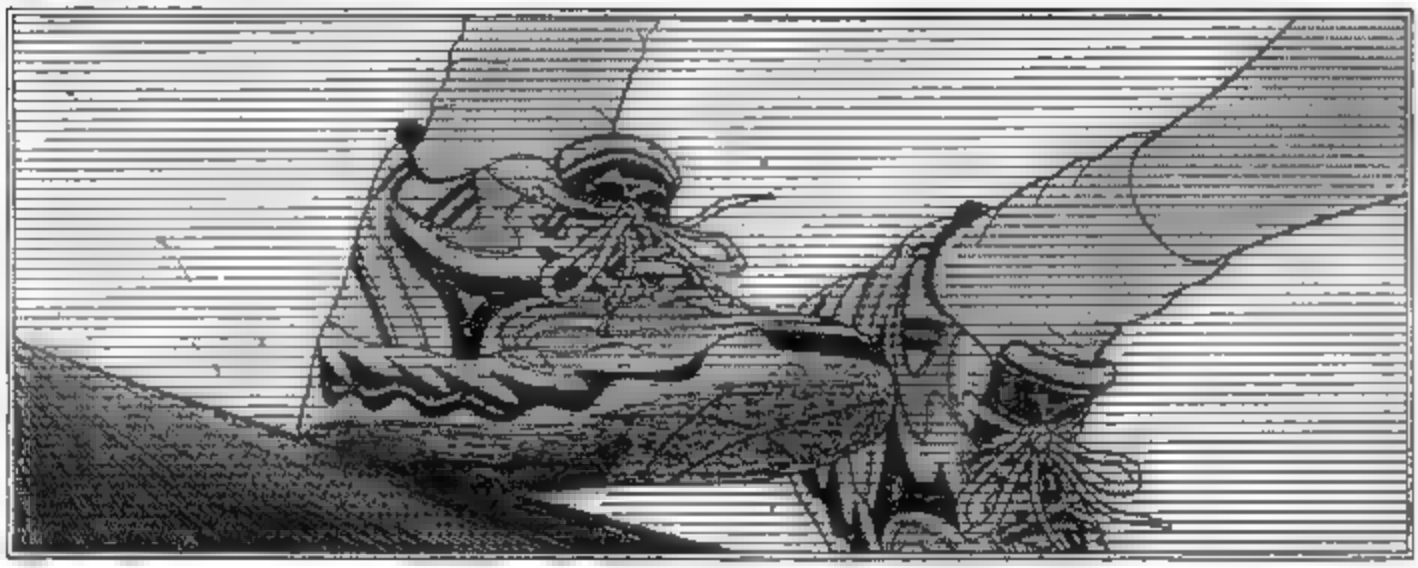
HEI...
ゴーン
ガーン

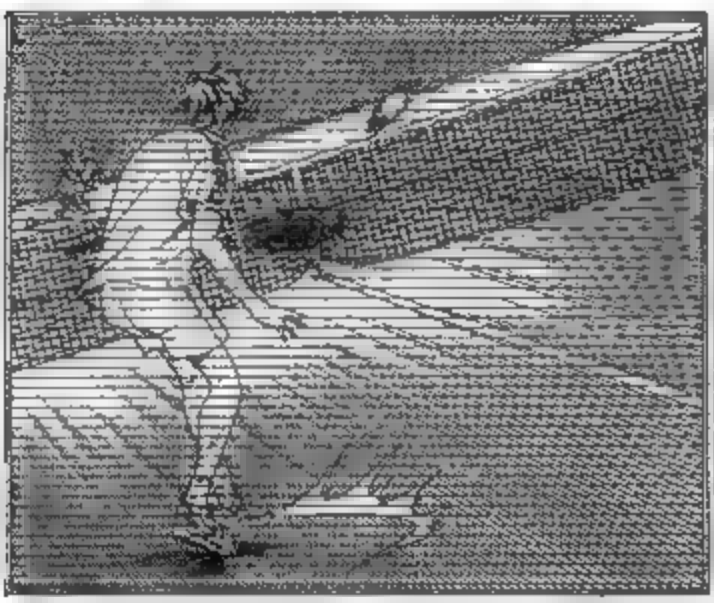
AT LEAST YOU KNOW HOW TO RESPECT YOUR OLD MAN.
QUIT TALKING NONSENSE, LET'S PLAY.

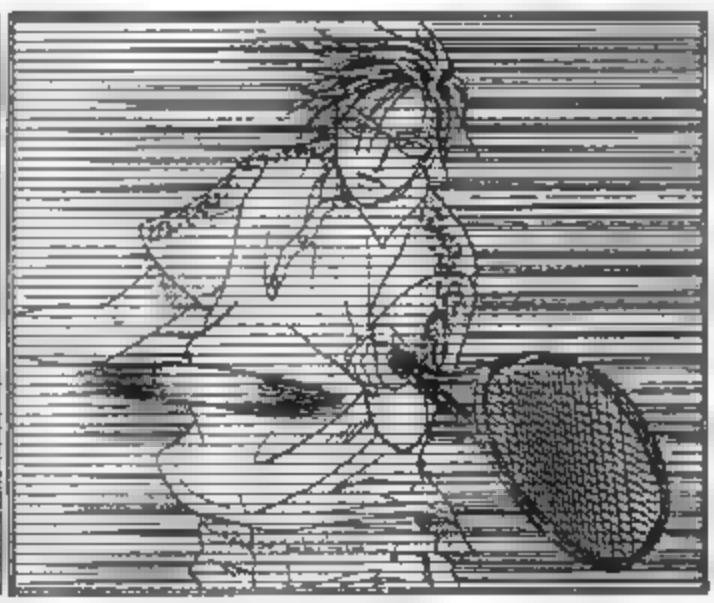

THE SUN IS RISING FROM THE WEST,
YOU ACTUALLY CAME TO FIND ME TO PLAY TENNIS.

DO YOU NEED A HANDICAP ?

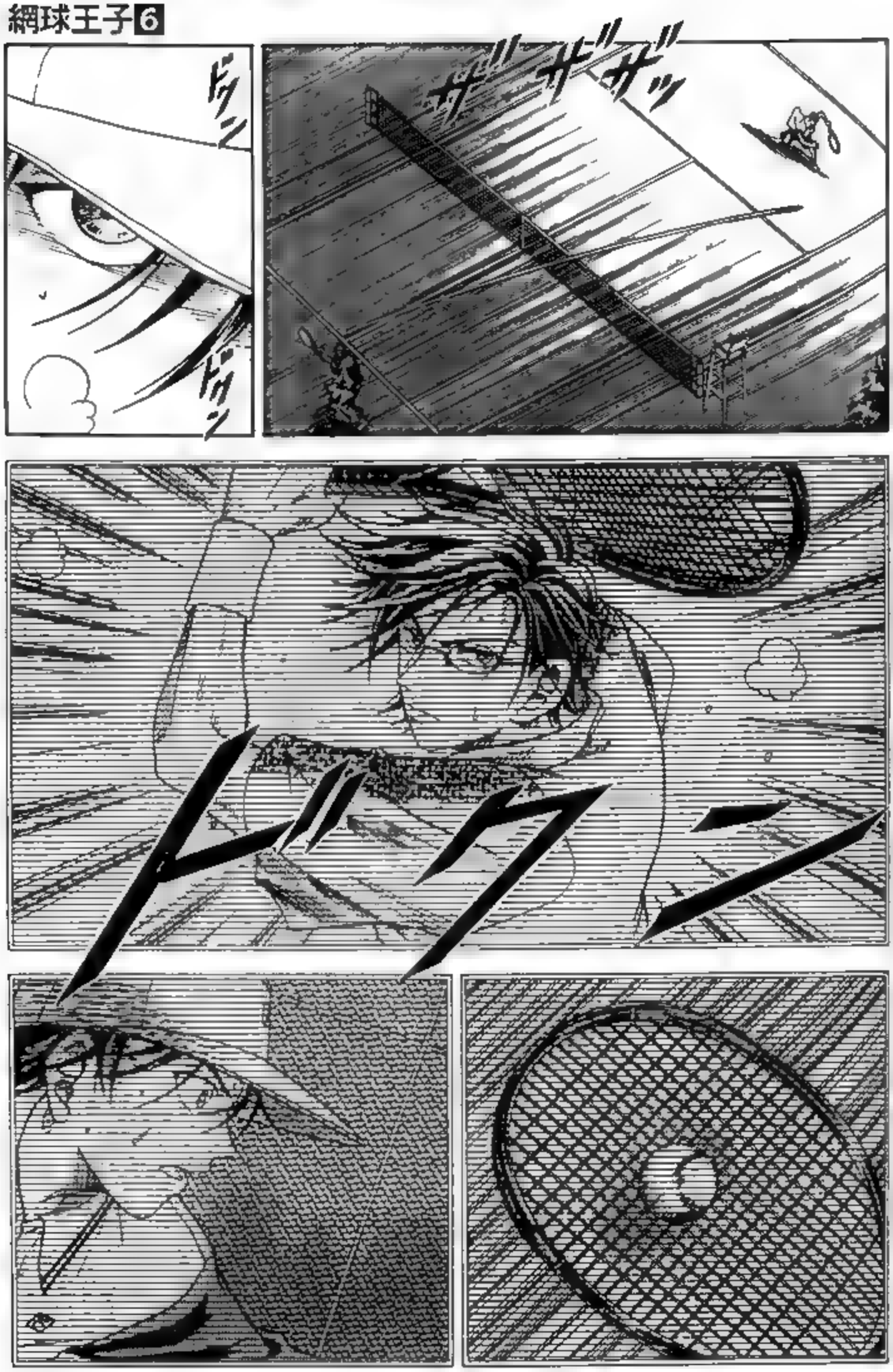
OH...
OK! RYOMA, I'M GOING TO START!!
HERE I GO.
NO NEED.

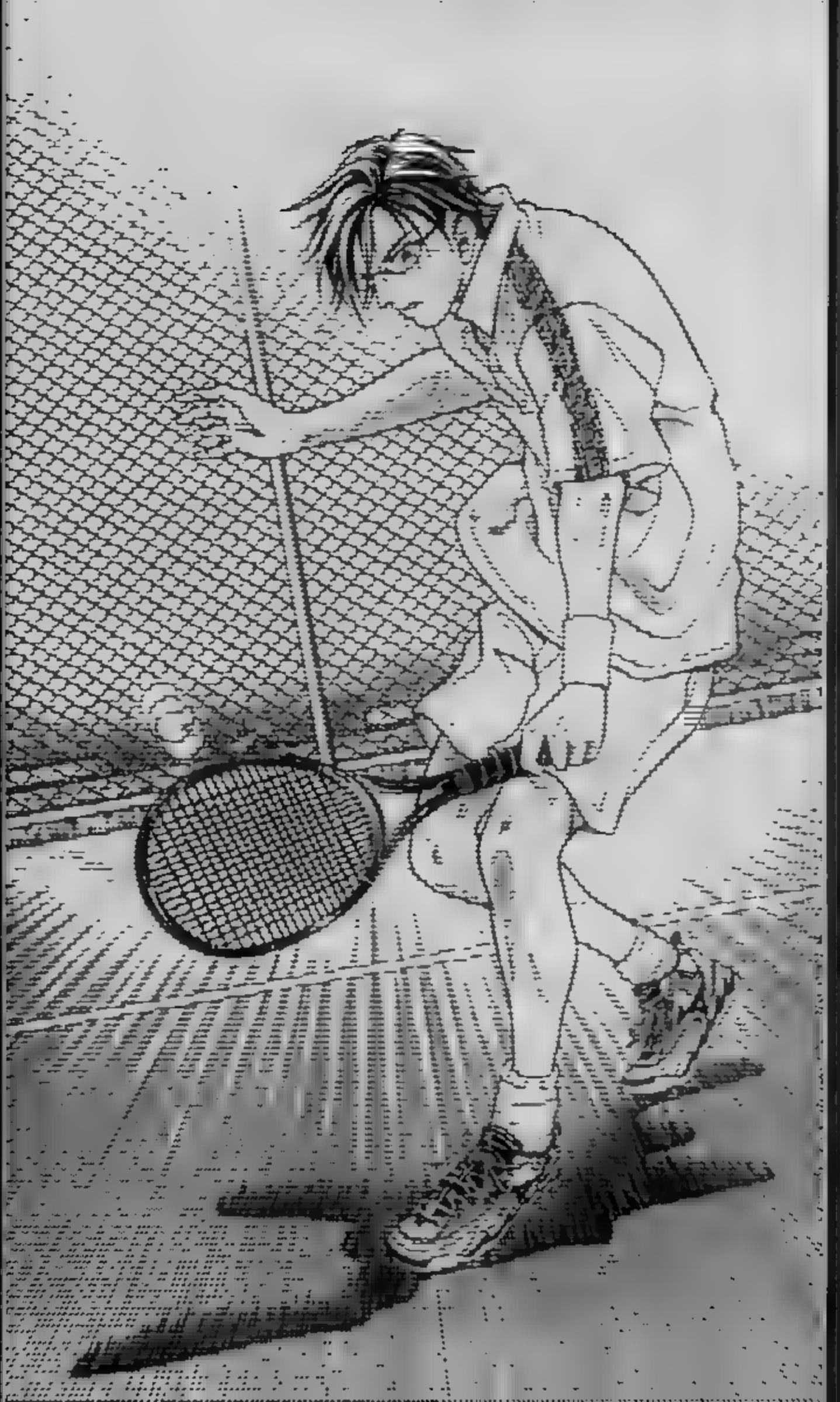


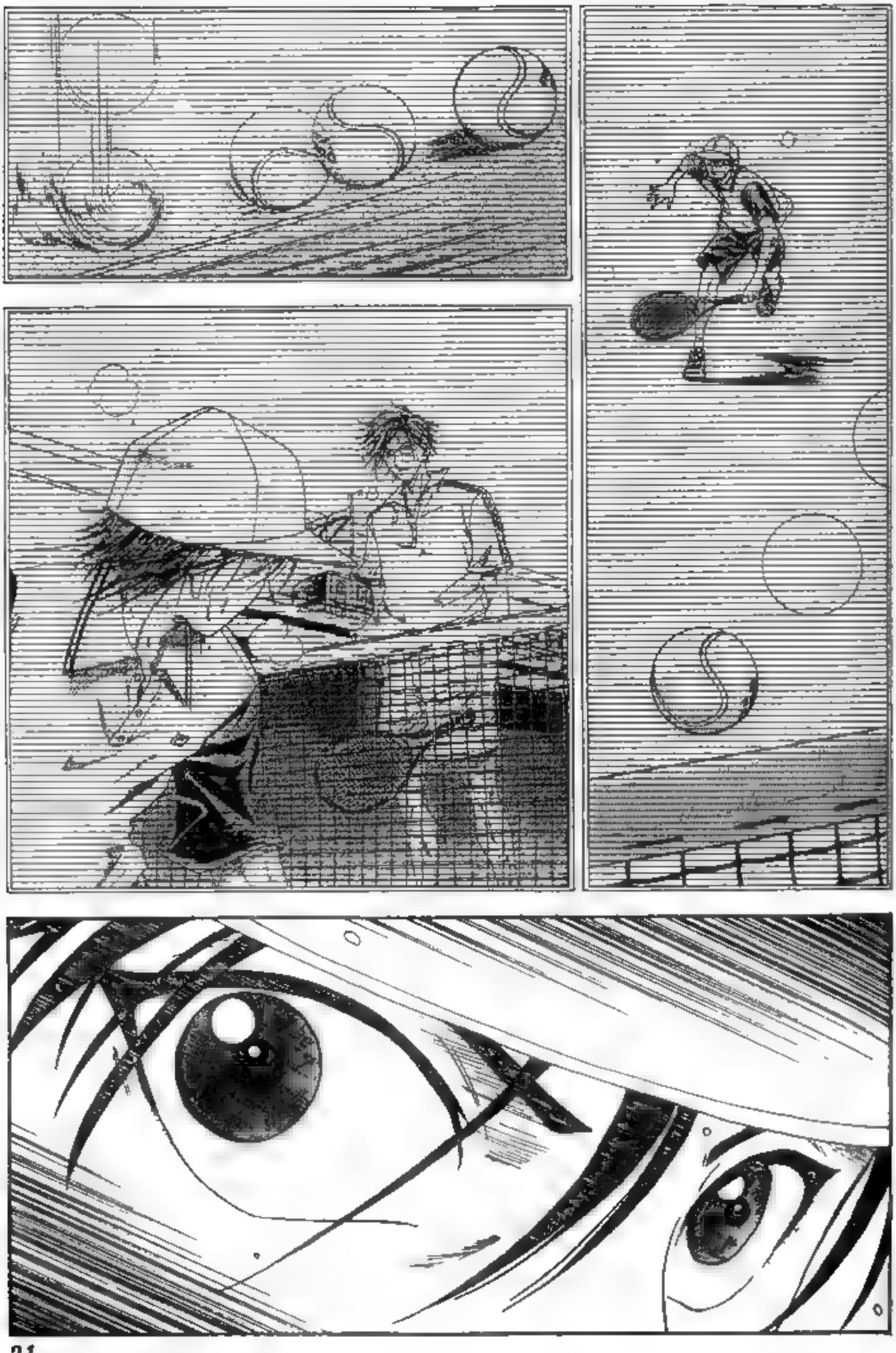




THAT KID'S PLAYING STYLE S DIFFERENT THAN USUAL TODAY


ドゥン
ドゥン
ザ〃ザ〃ザ〃

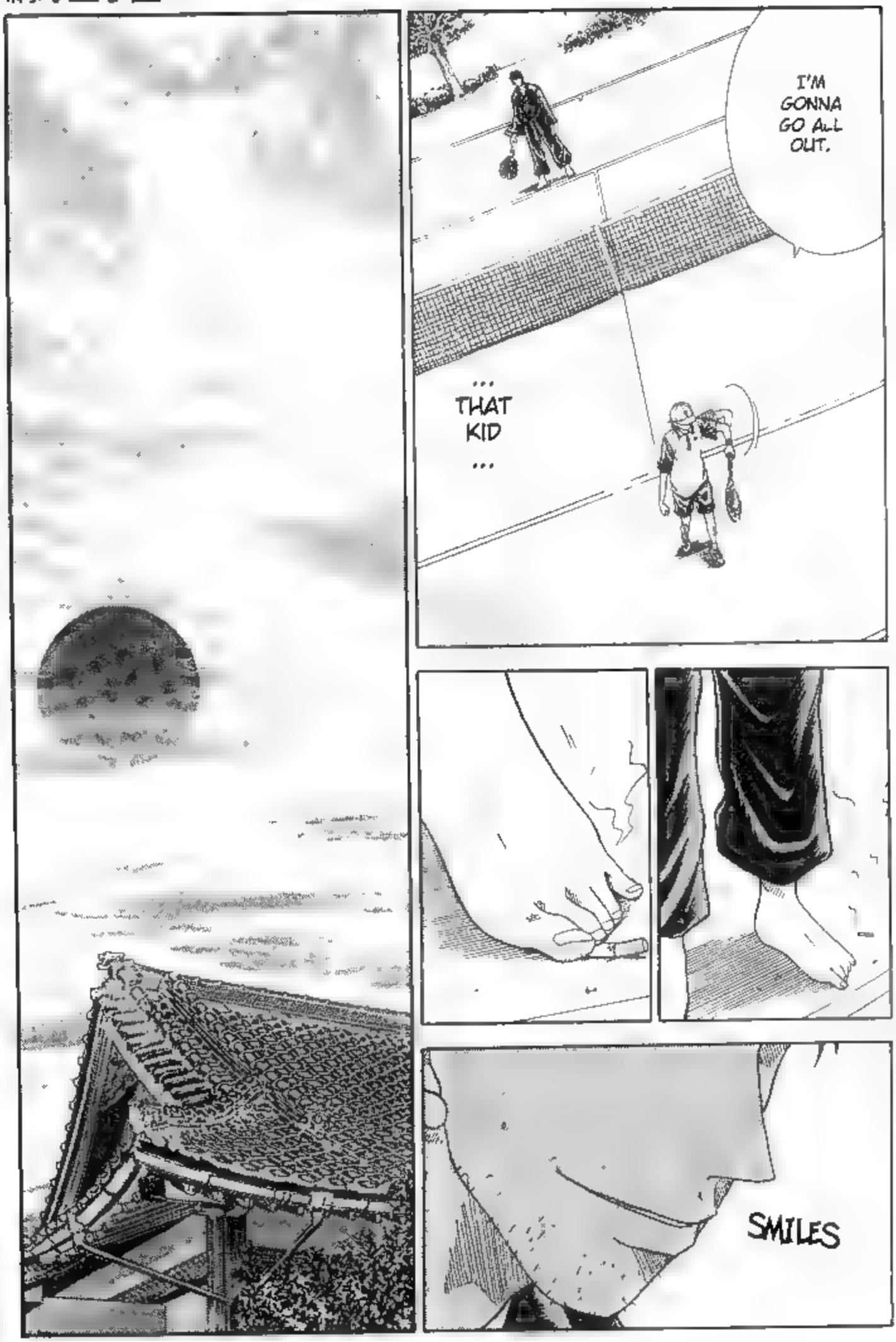




HA!
DAD...

I WANT TO BECOME MUCH STRONGER.
MUCH STRONGER...
MUCH STRONGER!!
OH!
LETTING HIM JOIN SEIGAKU WAS RIGHT...

HELPED HIM DO WHAT HE NEEDS MOST RIGHT NOW.
I DON'T KNOW WHO HE IS, BUT THIS PERSON SEEMS TO REALLY UNDERSTAND RYOMA'S PERSONALITY...
YOU LOOK REALLY HAPPY! WHY DON'T YOU TELL ME ABOUT IT?
WHAT'S THAT!?
THAT'S.... TO FILL THIS BOY UP WITH A FIGHTING PASSION!!
IT'S NOTHING.


I'M GONNA GO ALL OUT.
...
THAT KID
...
SMILES

THE PRINCE OF TENNIS
IT BURNS!!

EXCUSE ME, WHERE IS THE SEIGAKU TENNIS DEPARTMENT'S COURT?
NEXT TO THE GYM, OVER THERE.
RECENTLY, THERE'S A LOT OF VISITORS COMING TO OUR TENNIS DEPARTMENT.
HAVE YOU NOTICED, HARUKO?
YEAH, MEIKO HAD A TEMPER TANTRUM BECAUSE OF THAT.

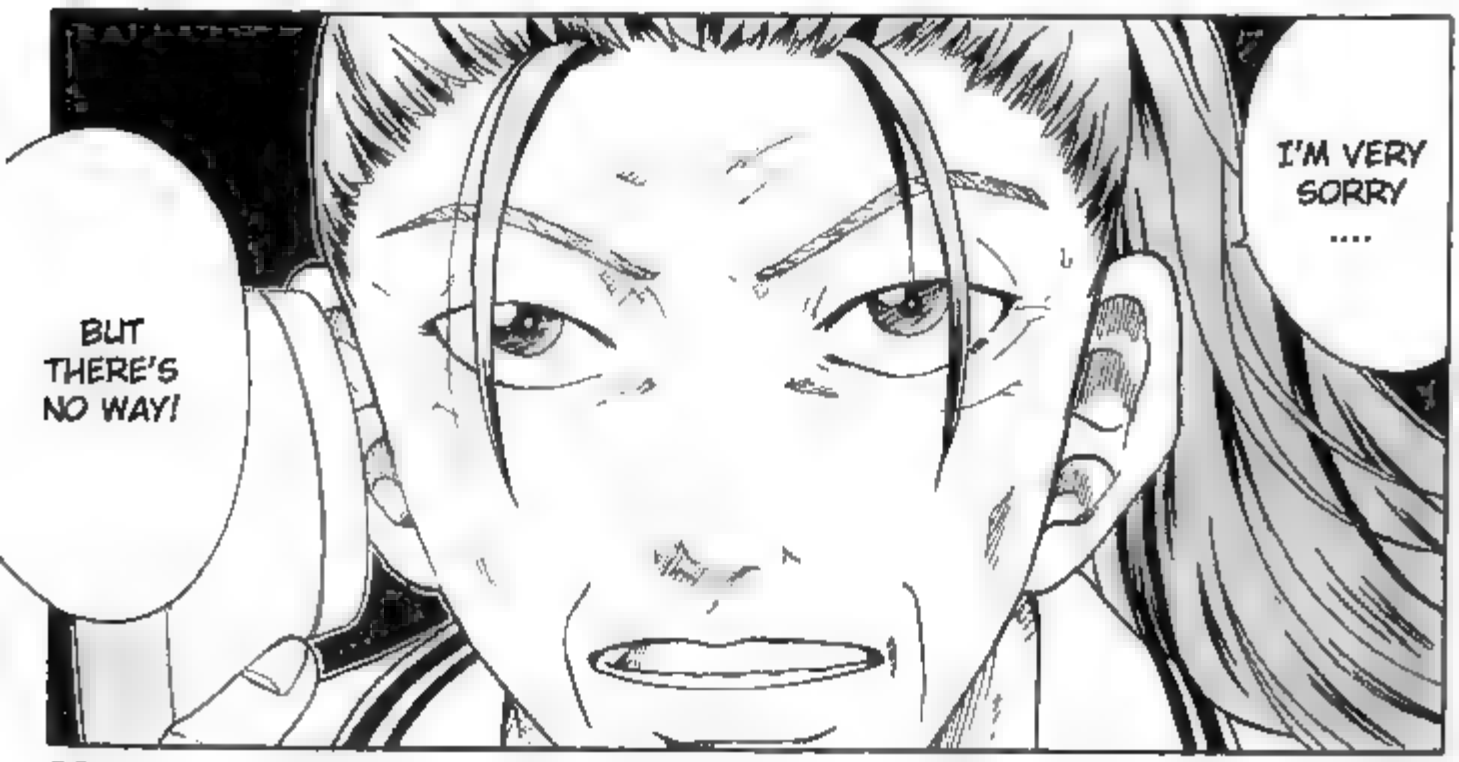
Genius44

TWO WEEKS BEFORE THE TOKYO TOURNAMENT

THE PREPARATION OF EACH SCHOOL

a joint project of mangacity.net and #anime-empire

translation: lawrence_may_cry editing kaoko



EVERY SCHOOL WANTS TO HAVE A PRACTICE MATCH WITH SEIGAKU... THEY MUST THINK VERY HIGHLY OF US.
KA CHA!*
*HANGS UP PHONE
HOH! HOH!
THEIR TARGET IS TEZUKA, OR....
CLEROUT SPORTS

TRANSLATOR'S NOTE: RYUZAKI-SENSEI'S LAUGH HERE IS SIMILAR TO SLAMDUNK'S ANZAI-SENSEI'S.

EDITOR'S NOTE: GAMBARU MEANS TO PERSIST OR HOLD FIRM. SAYING GAMBARU SEIGAKU IS LIKE CHEERING SEIGAKU TO DO THEIR BEST

**SOUND OF CAMERA GETTING READY

*SOUND OF FUJI WASHING HIS FACE

AMOUNT OF SCOUTS: 49 PEOPLE. COMPARED TO LAST YEAR, THAT'S 1.75 MORE.
click
click
0048
SFX: PA PA PA
YAMABUKI HIGH, WHICH IS LED BY SENGOKU WHO COMPETED IN THE ALL-JAPAN JUNIOR COMPETITION WILL ALSO BE ONE OF THE MAIN TARGETS FOR THIS COMPETITION.
ALL THE TEAMS WHICH ARE PARTICIPATING IN THE TOKYO COMPETITION HAVE ARRIVED.
ALL EXCEPT THE UNDEFEATED HOTEL.
THE DISTRICT TOURNAMENT'S SECOND PLACE WINNER, FUDOMINE!
不動
THERE'S ALSO-
SHIGAKU

YES.

MOMOSHIRO SEMPAI WENT TO BUY SOME THINGS ...
WHERE'S RYOMA?
HE'S A LIBRARY MEMBER... HE'LL BE LATE.

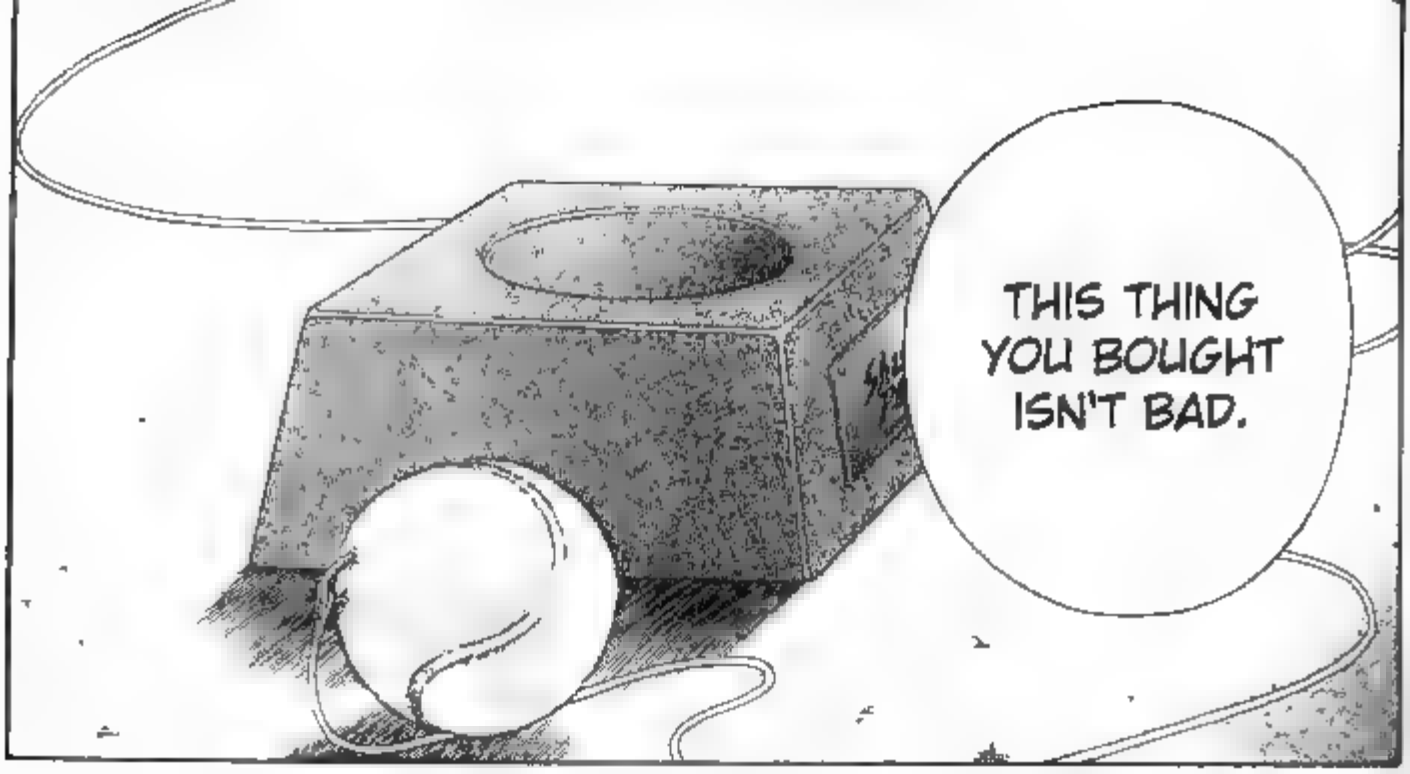
YES!!
OK! NOW LET'S PRACTICE SERVES AND VOLLEYS!
SECOND YEARS IN THE RECEIVING ZONE!
WOW! EVERYONE'S COMPETITIVE SPIRIT HAS RISEN!
YEAH!!

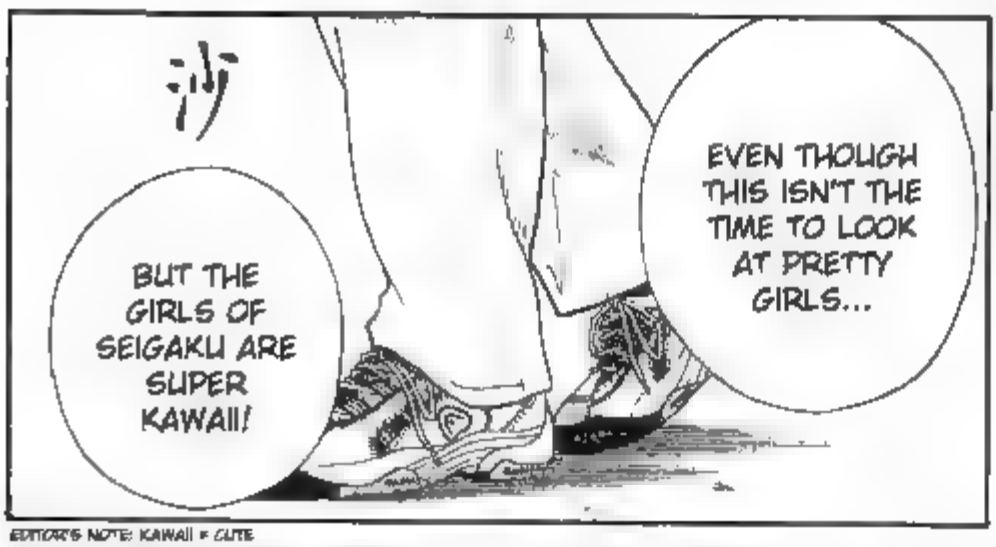
SOMEWHERE NEAR THE GIRL'S TENNIS DEPARTMENT COURT

HEY YOU---
WHICH SCHOOL IS THAT GUY FROM?
HE'S BEEN STARING AT US PERVERTEDLY!
OH!
嘻
AND HE'S SMILING! GROSS...
YES. THIS IS A BALL THAT'S ATTACHED TO A RUBBER STRING.
AFTER HITTING IT, IT'LL BOUNCE BACK BY ITSELF.
SAKUNO, YOU BOUGHT THIS?

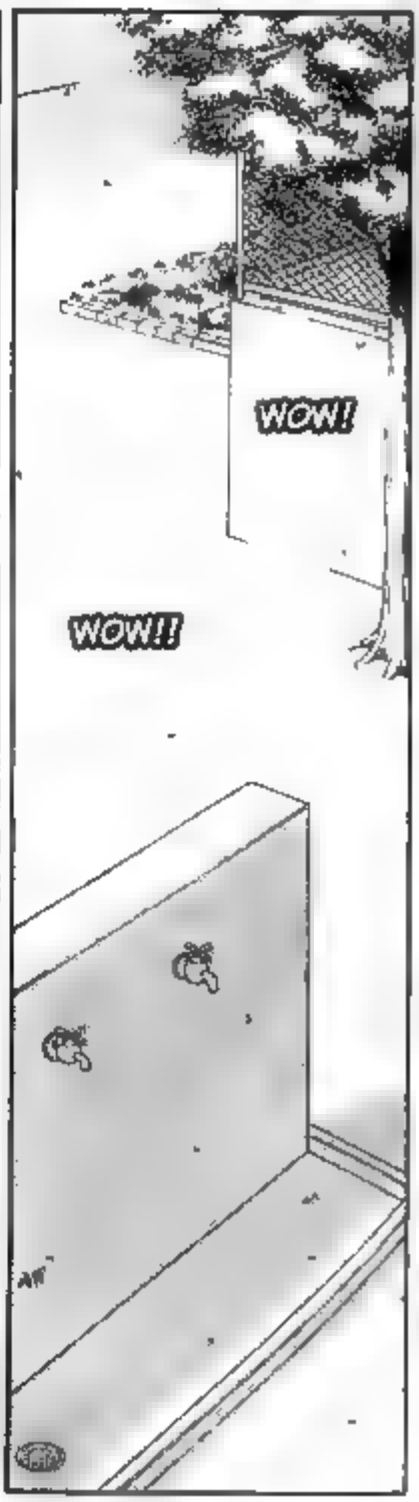
SFX. PA PA
TODAY IS FREE PRACTICE FOR GIRL'S TENNIS. DO YOU WANT TO TRY IT OUT?
SIGH. IF I DIDN'T HAVE TO TAKE CARE OF MY BROTHERS, I WOULD'VE BEEN ABLE TO JOIN THE GIRL'S TENNIS TEAM.
CAN I REALLY?
OH! IT BOUNCED BACK!
OKAY! I WANT TO TRY HITTING IT FIVE TIMES IN A ROW.
NOT BAD HUH?
WOW THIS IS FUN!!
HA HA HA

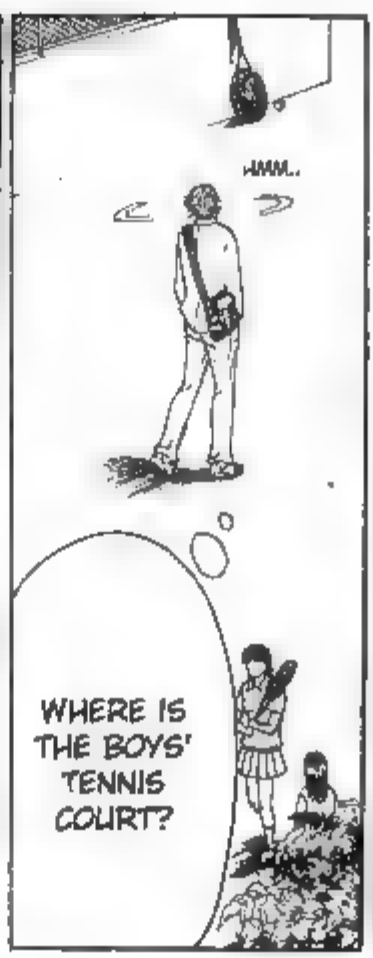
OH-
Ryoma
-sama!
♡
WHERE IS THE INCINE-RATOR?
CAN YOU TEACH ME NEXT TIME?
WOW, IT'S JUST LIKE YOU, RYOMA-SAMA. ONLY A FIRST YEAR STUDENT AND YOU CAN ALREADY COMPETE IN THE BIG COMPETITION.
♡
THIS TIME I WON'T BE WRONG...
GO STRAIGHT AND MAKE A RIGHT...
EH?
LOOKS STRAIGHT



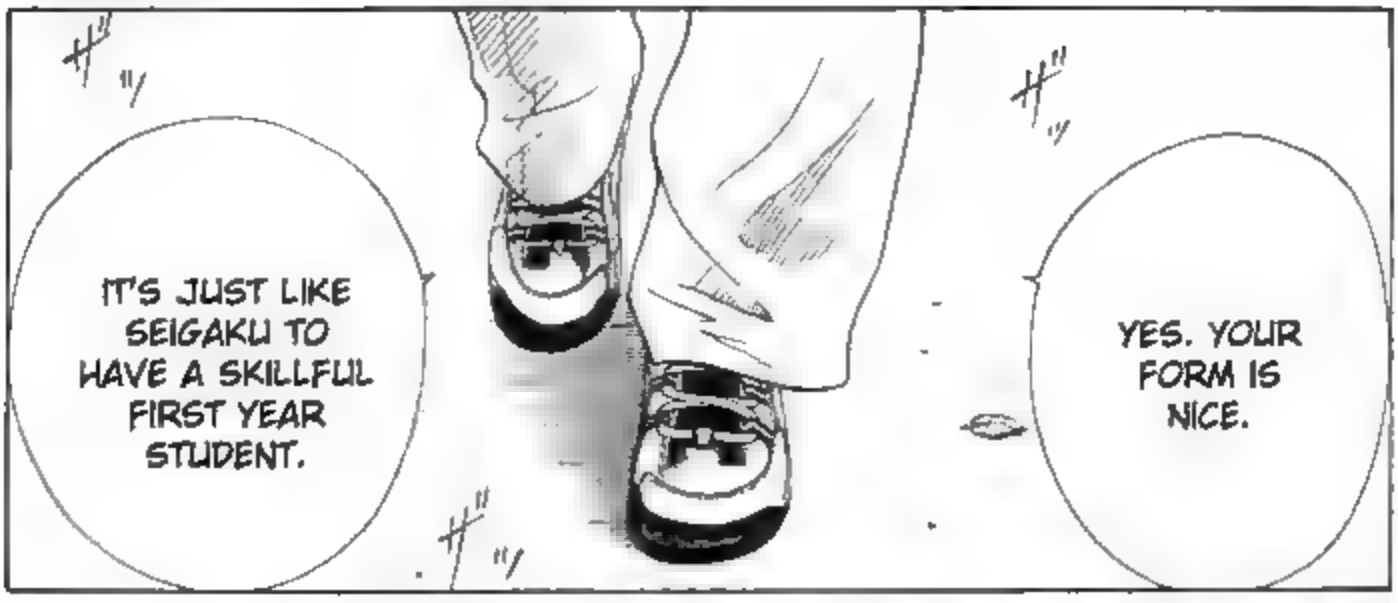


EDITOR'S NOTE: KAWAII = CUTE





SFX: PA PA PA
WOW! RYOMA IS SO GREAT! ♡
.....


IT'S JUST LIKE SEIGAKU TO HAVE A SKILLFUL FIRST YEAR STUDENT.
YES. YOUR FORM IS NICE.

suupa
DANGER!

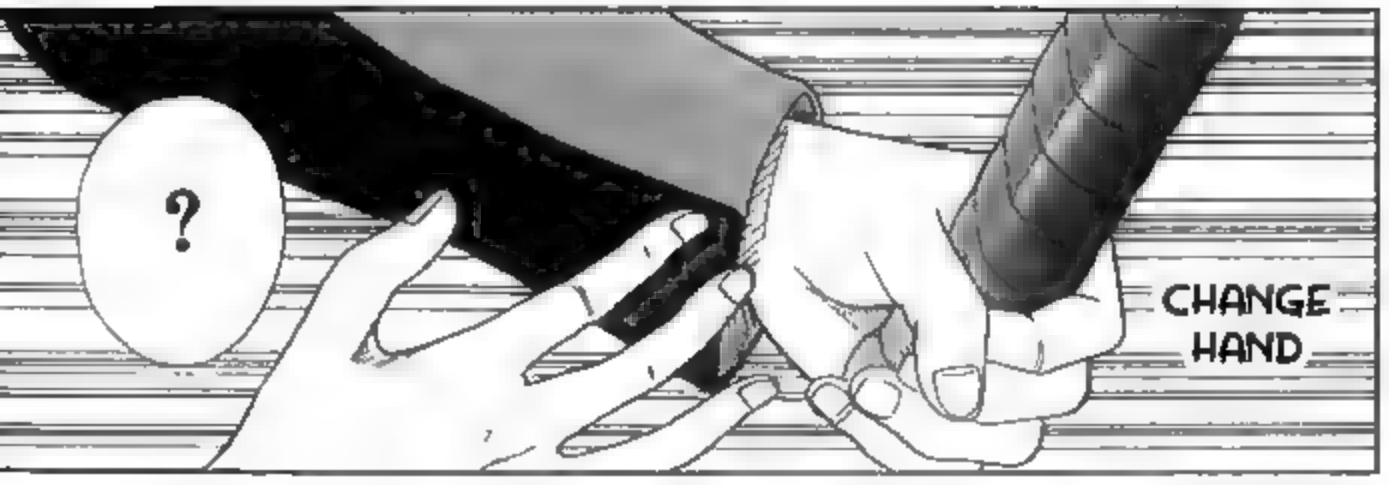
EH?
Saa-

!

THEN THE BALL YOU HIT WOULD'VE BEEN MORE EXPLOSIVE.
THAT'S A SHAME. IF YOU HAD PUT YOUR BODY'S WEIGHT TOWARD YOUR FRONT FOOT-
Stichting

WOW! THAT WAS GREAT!
HE KNEW THE BALL WASN'T GONNA HIT HIM?!

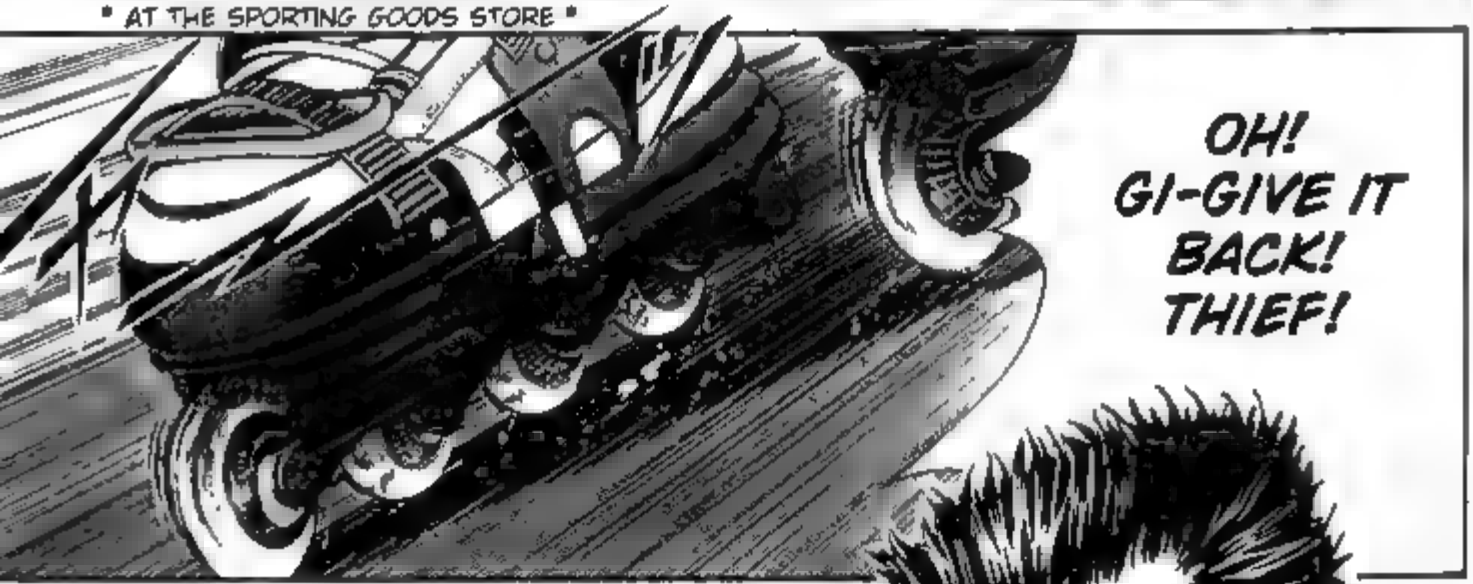
Whoop!


?
CHANGE HAND

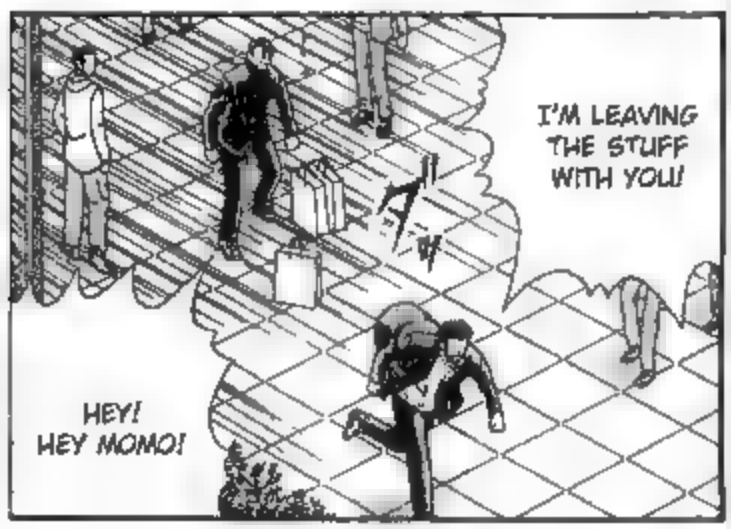
THANKS!

SOUTHPAW? NTERESTING...

* AT THE SPORTING GOODS STORE *



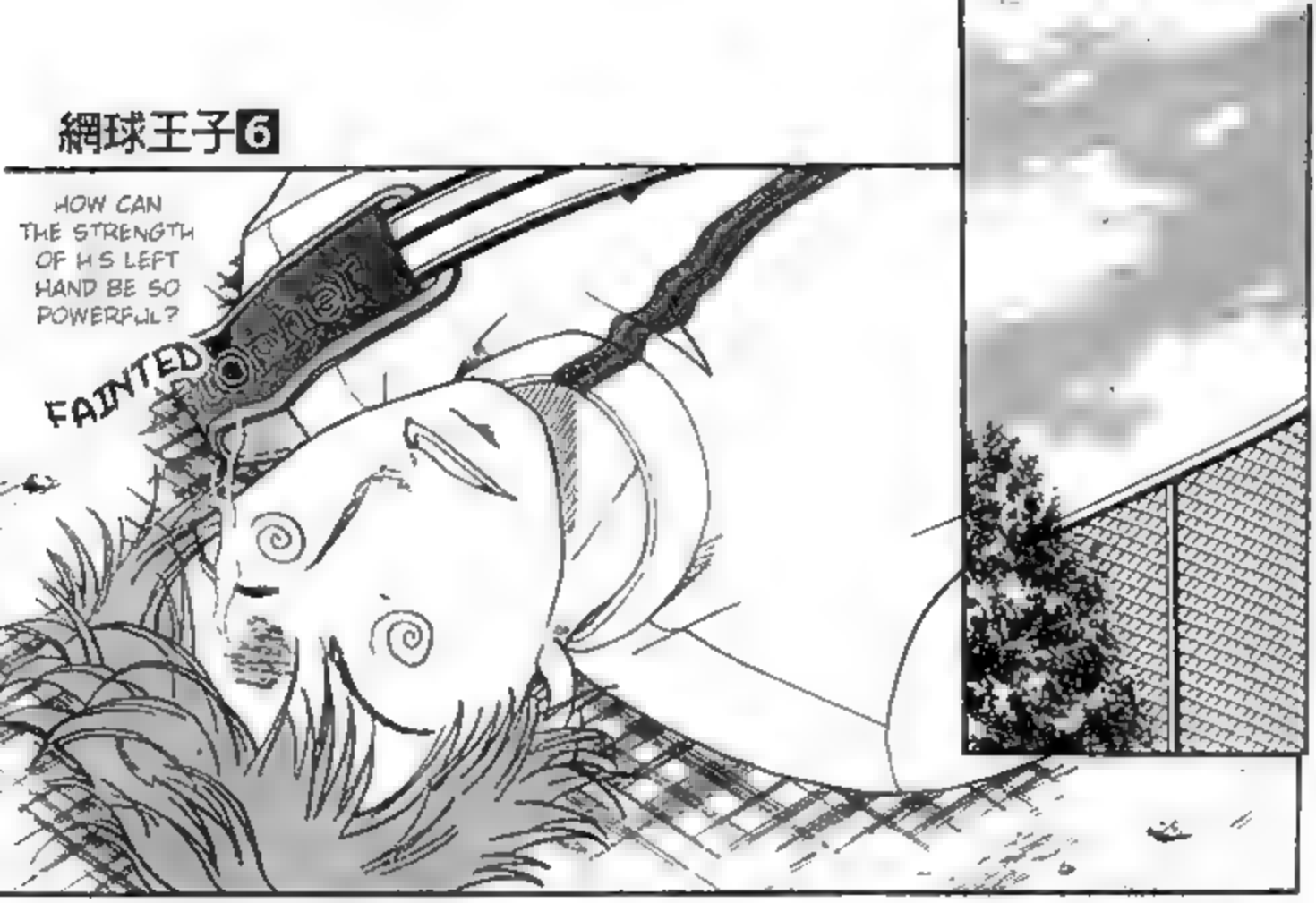
HMP!
interception
Failed


I'M LEAVING THE STUFF WITH YOU!
HEY! HEY MOMO!

SWIPE
HAAAT!!
MMM AAAH!

YOU STAY RIGHT HERE!
WHERE DID THIS KID COME FROM?
SORRY LET ME BORROW YOUR BIKE FOR A WHILE.
HEY!
WAIT A MINUTE, THAT'S MY BIKE!
HE'S WEARING ROLLERBLADES. CAN I CATCH UP TO HIM?
EH? HE'S...
BASTARD. BICYCLE THIEF, YOU THINK YOU CAN RUN AWAY?
YOU FOUND THE WRONG PERSON TO MESS WITH!

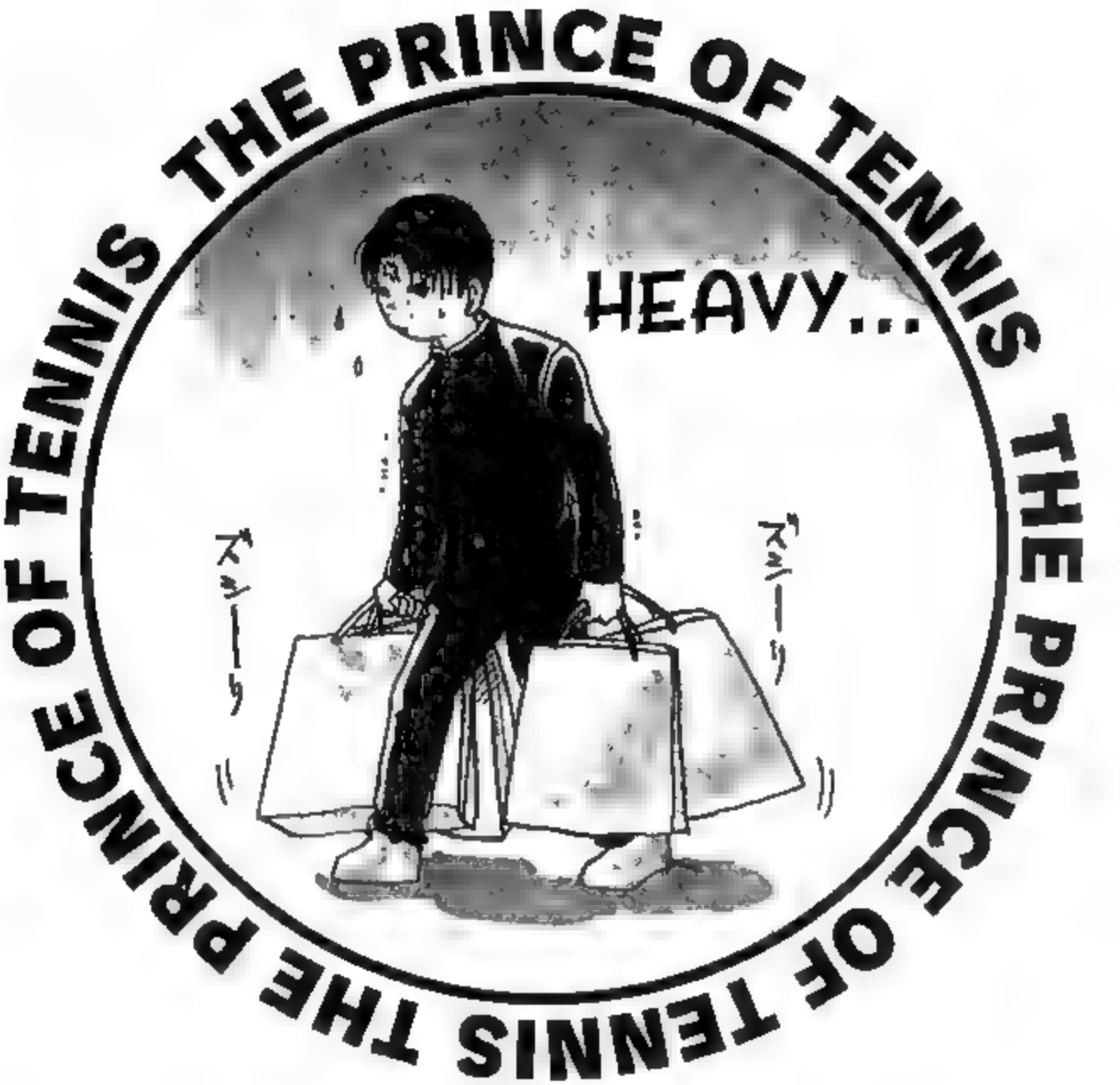
HA?
OH!
I'LL FOLLOW MY RHYTHM!
FU... FUDOMINE'S KAMIO?
ZAP


HOW CAN THE STRENGTH OF H S LEFT HAND BE SO POWERFUL?
FAINTED

WHO CARES ABOUT HIM?
HUH?

WHO IS THIS GUY?
wiggle wiggle

YAMABUKI JR. HIGH ... SENGOKU KIYOSUMI?
WHA...WHAT SHOULD BE DO? QUICK, BRING HIM TO THE HEALTH OFFICE!


THE PRINCE OF TENNIS
HEAVY...
ズルーリ
ズルーリ

SFX: SHAA
MOMOSHIRO, WHO IS CHASING A ROBBER ON A STOLEN BICYCLE—
SFX: SHUUPAPAA
AND KAMIO, WHO HAD MISTAKEN MOMOSHIRO FOR A BICYCLE THIEF AND IS HOT ON PURSUIT—
SFX: DO DO DO
SHO
HEHEH, IT WAS EASY. DON'T THINK THEY COULD CATCH UP. I CAN RELAX NOW...
SFX: DO DO DO DO
GET LOST! MOVE AWAY !!
Genius45
What's Going On ?

BANG

AHH !!

SFX: ZASHAA

Genius45

What's Going On?

MANGACITY & ANIME-EMPIRE

TRANSLATED BY ALICE & RANDALL

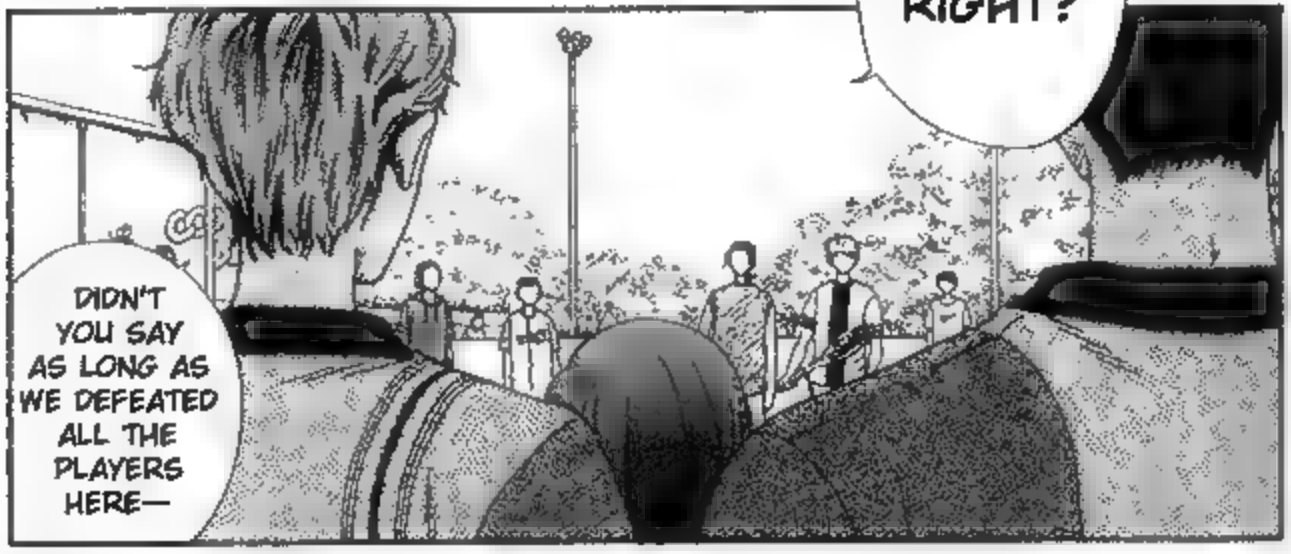
EDITED BY TDEI

SFX: DO DO DO DO DO DO
ドドド

DID I REALLY NEED TO TELL YOU? HOW WOULD I POSSIBLY GO STEAL SOMEONE ELSE'S BICYCLE?!
FUHA FUHA
WHAT'S WRONG WITH YOU? WHY DIDN'T YOU TELL ME YOU WERE CHASING A ROBBER SOONER?
FU
FU
OH YEAH, HOW'S FUDOMINE LATELY?
FU FU FU FU
FU HA FU HA
WHO'S A RE-SERVE PLAYER?
WE WON'T LOSE TO YOU AGAIN. ESPECIALLY TO A RESERVE PLAYER LIKE YOU...
SHA SHA
CRASH CRASH
THIS SOUND IS?!
EH?
WHAT ARE YOU DOING!? LET GO!!

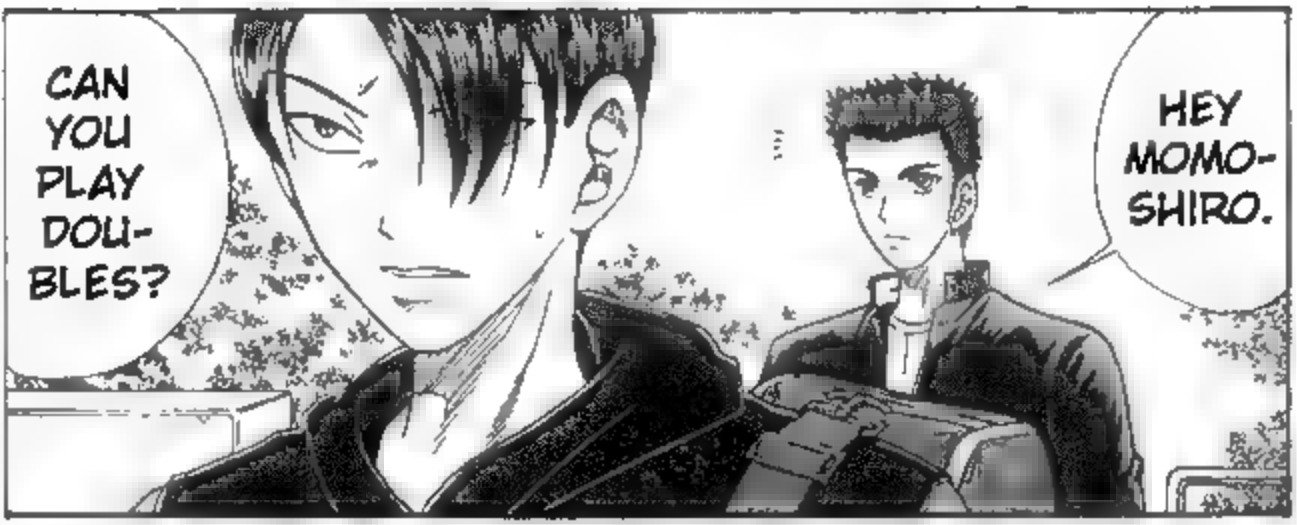
OH YEAH, THIS PLACE IS—

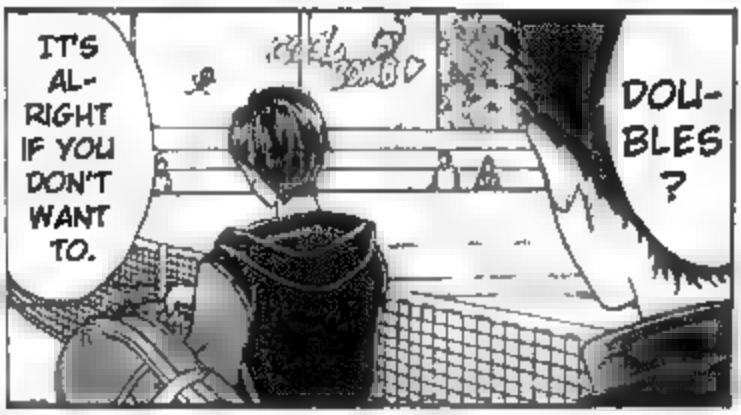
STOP CREATING A RUCKUS.
WE DID IT, RIGHT?

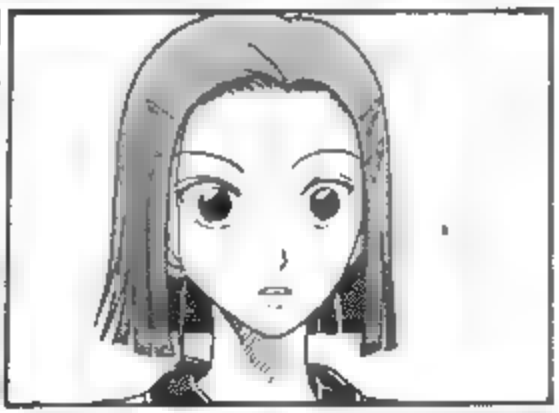

DIDN'T YOU SAY AS LONG AS WE DEFEATED ALL THE PLAYERS HERE—

YOU WILL GO ON A DATE WITH ME?
KAMIO!! AND MOMO-SHIRO?
THERE ARE STILL TWO LEFT?
HUH? TACHI-BANA'S SISTER?
IT REALLY WAS AN.

A GATHERING PLACE FOR THE WEAK.
BECAUSE THEY SAID THAT STREET TENNIS IS...
WHY ARE YOU SO ANGRY?
AH, THAT'S GYO-KURIN.
AH, IT'S SEI-GAKU.
YOU'RE PRETTY CUTE WHEN YOU'RE ANGRY, TOO.
G a a
!


CAN YOU PLAY DOU-BLES?
HEY MOMO-SHIRO.


IT'S AL-RIGHT IF YOU DON'T WANT TO.
DOU-BLES ?



SFX: DON

WELL— IT'S MY SPECIALTY.
HEY!
WHAT BULL-SHIT!

GYOKURIN, LEND ME YOUR RACKET FOR A WHILE.
Zaku zaku
FINE, IT DOESN'T MATTER HOW MANY PLAYERS YOU HAVE. IT'S THE SAME.
pong
IT'S OKAY TO WANT TO BE TOUGH,
BUT KNOW YOUR LIMIT.
YEP.
RIGHT, KABA-JI?
SFX: OOOO
IT'S ALL UP TO YOU!!
ISN'T THAT SPIKY HAIRED GUY THE EXTREMELY STRONG PLAYER FROM BEFORE!?

YEP.
LET'S MAKE IT A ONE-POINT GAME, THAT'LL BE LESS TROUBLE-SOME.
WE'LL LET YOU SERVE FIRST.
SFX: DOSU
ALRIGHT, KABAJI, YOU'LL TAKE THE BACK.
LET'S SHOW THEM WHO'S BETTER..
YEAH!
NOT AGAIN! HE'S GOING TO LET THE OTHER GUY PLAY BY HIMSELF!

SFX: PASH!!!
COME ON, LET THE SHOW BEGIN!!
HAHA-HAHA!!
SFX: DON
WAH— SO FAST! THE BALL'S ALREADY PASSED MAMASHIRO!
WHAT'S THIS? IT'S ALREADY FINISHED?
GOOD ONE, KABA-JI...

I'M GOING TO IN-CREASE MY RHYTHM♪
HEY, MOMOSHIRO, CAN YOU REALLY PLAY DOUBLES?
AMAZING, HE MANAGED TO REACH THE BALL FROM THAT DISTANCE!?
Aim

KABAJI, GET THE BALL!
YEP.
SFX: GAA
HE JUM-PED!!
STEP
WHAT? HE TOLD THE REAR GUARD TO TAKE THAT KIND OF BALL...
KAMIO, DON'T BE CONFUSED. THIS IS OUR CHANCE!

DUNK SMASH... SUCH A SLY GUY, TRYING TO PROVOKE ME ON PURPOSE.

SFX: DOO

GO, KABA-JI.

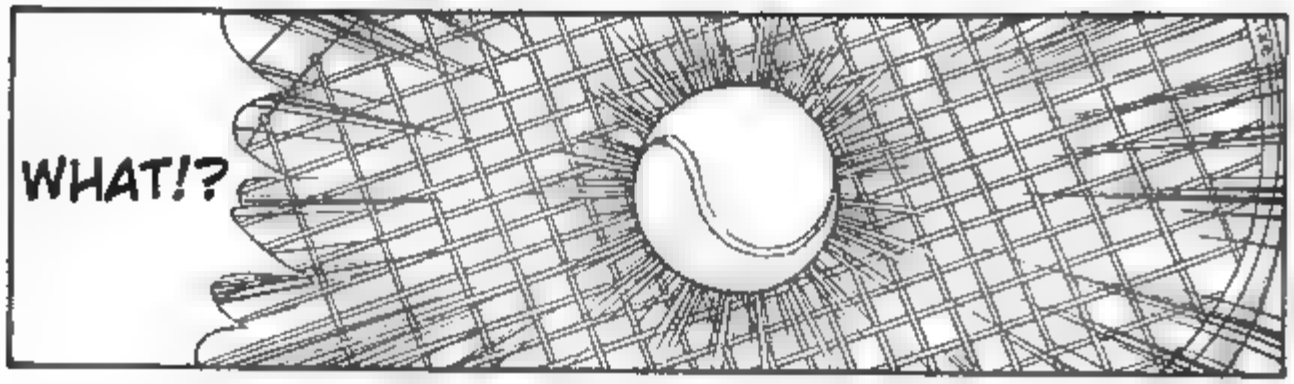
YEP.

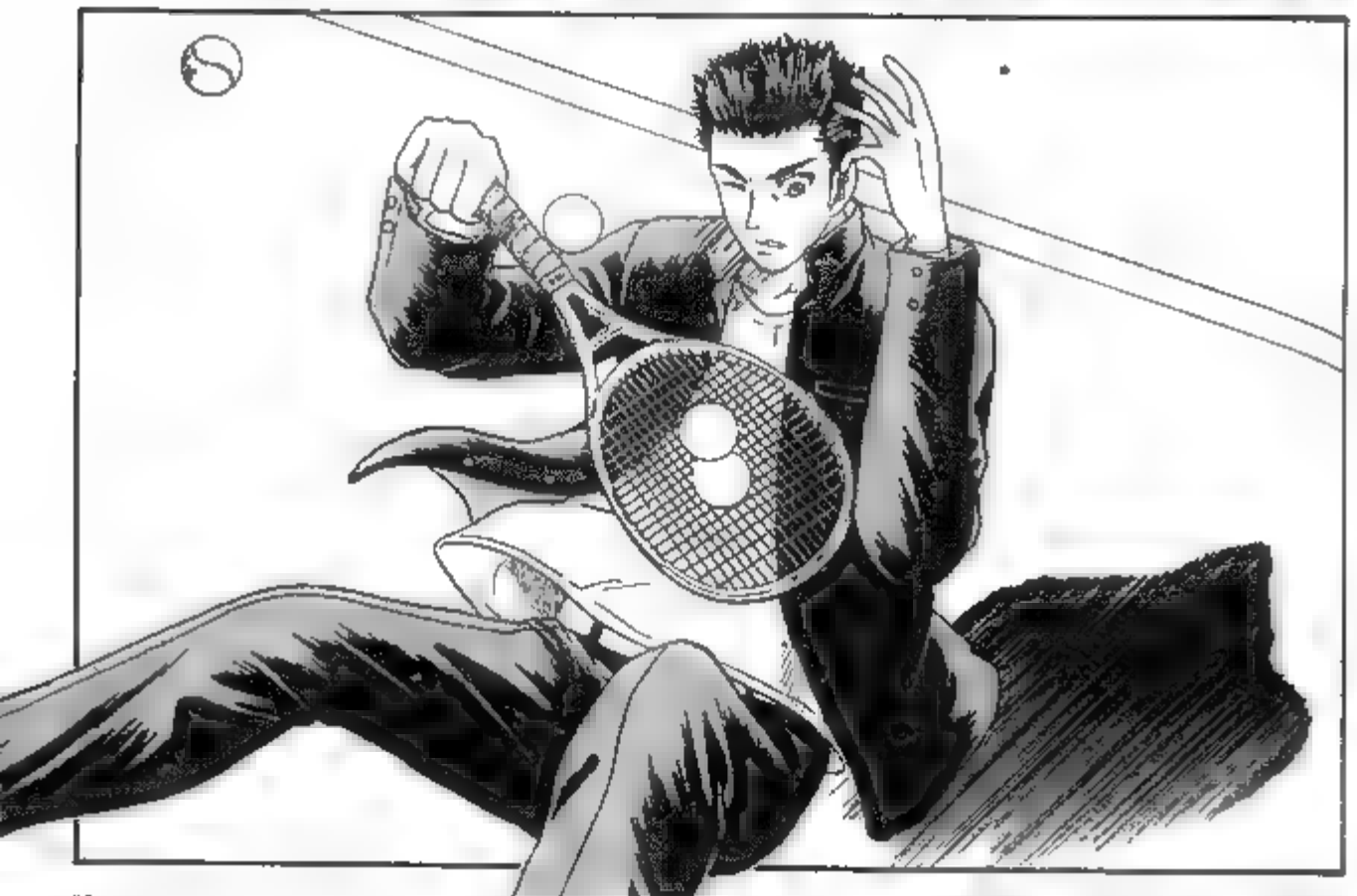
!?

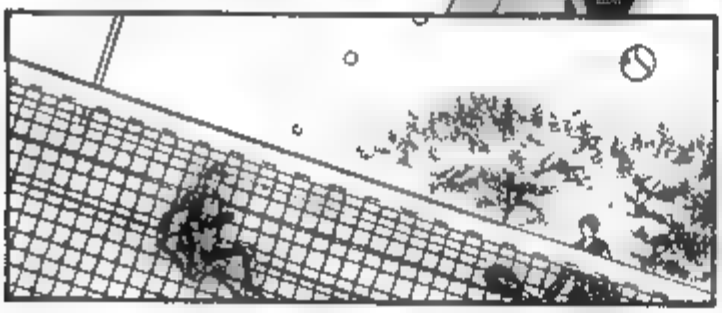
HYAAA!!

SFX: DOOOOM

SFX: DOO
AH, MOMO-SHIRO?!
ARGH!


WHAT!?





AWESOME, HIS DETER-MINATION MADE HIM SUCCESS-FULLY RETURN THE BALL!!

THIS GUY...

SFX: ZAZAA
THAT'S ENOUGH, KABAJI...
STOP
pong
pong
COUGH COUGH
SEIGAKU'S 2ND YEAR, TAKESHI MOMOSHIRO. PLEASED TO MEET YOU.
YOURS?
WE'LL TAKE THE LOSS TODAY. WHAT'S YOUR NAME?
HYOUTEI GAKUEN'S 3RD YEAR, KEIGO ATOBE.

I DIDN'T ASK FOR YOUR NAME.
WAIT! I'M FUDOMINE'S 2ND YEAR, KAMIO!
SO, THEY'RE THE 1ST SEED FOR THE TOKYO REGIONAL TOURNAMENT—
HYOUTEI GAKUEN.
HEY, KAMIO! FORGET IT, DON'T GET MAD.
SHUT UP! NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S ALL YOUR FAULT...
DAMNIT...

THANKS EVERYONE FOR THEIR CARE OF "THE PRINCE OF TENNIS VOL. 6" ♫ JUST A WHILE EARLIER, I BOUGHT A WHITE BOARD. THE REASON FOR BUYING IT IS TO PUT UP THE STICKERS PEOPLE HAD BEEN SENDING. MANY READERS HAD BEEN SENDING STICKERS OF THEIR FACES, SAYING, "PERHAPS YOU WON'T LIKE IT, BUT I'M STILL SENDING IT WITH THE LETTER." (↑THAT DIDN'T HAPPEN) ...THAT WAS THE SITUATION.

THE RULES ARE VERY EASY. JUST SEND A STICKER OF YOUR FACE AND I'LL STICK THEM ONTO THE WHITE BOARD NEXT TO MY WORK DESK. (IT MUST BE SMALL, THE SIZE SHOULD BE LESS THAN 1.5CM X 2.5CM.) IF YOU DON'T HAVE STICKERS OF YOUR FACE, THEN CUT YOUR HEAD OUT FROM NORMAL PHOTOGRAPHS. PLEASE PUT "CONTAINING STICKER" ON THE OUTSIDE OF THE ENVELOPE.

THE DEADLINE IS THE END OF JANUARY 2001.

THE LAST ACTIVITY, "RECRUITING CLASSMATES", RECEIVED GOOD COMMENTS, BUT THE ACTIVITY "PICK THE COVER" RECEIVED COMMENTS LIKE "I REALLY LIKE THIS KIND OF ACTIVITY, WHERE EVERYONE CAN PARTICIPATE" FROM READERS. ALTHOUGH THIS TIME THE ACTIVITY WON'T AFFECT THE BOOK, I'LL STICK ALL THE STICKERS I RECEIVE ON TO MY WHITE BOARD. PLEASE ENTER!!

IN JUMP 2000 ISSUE 38 WE HAD FAN ARTS FROM THE READERS, PLEASE ENJOY LOOKING AT THEM. (CHARACTER ANALYSIS WILL BE POSTPONED TO THE NEXT ISSUE.)

FINALLY, PLEASE CONTINUE SUPPORTING THIS SERIES AND RYOMA!! SEE YOU NEXT TIME!!

テニスの王子様☆
T. KONOMI
2000.10.29

PLEASE MAIL TO ➡〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 週刊少年ジャンプ編集部 許斐 剛行

SFX. SEIGAKU~ GO!!

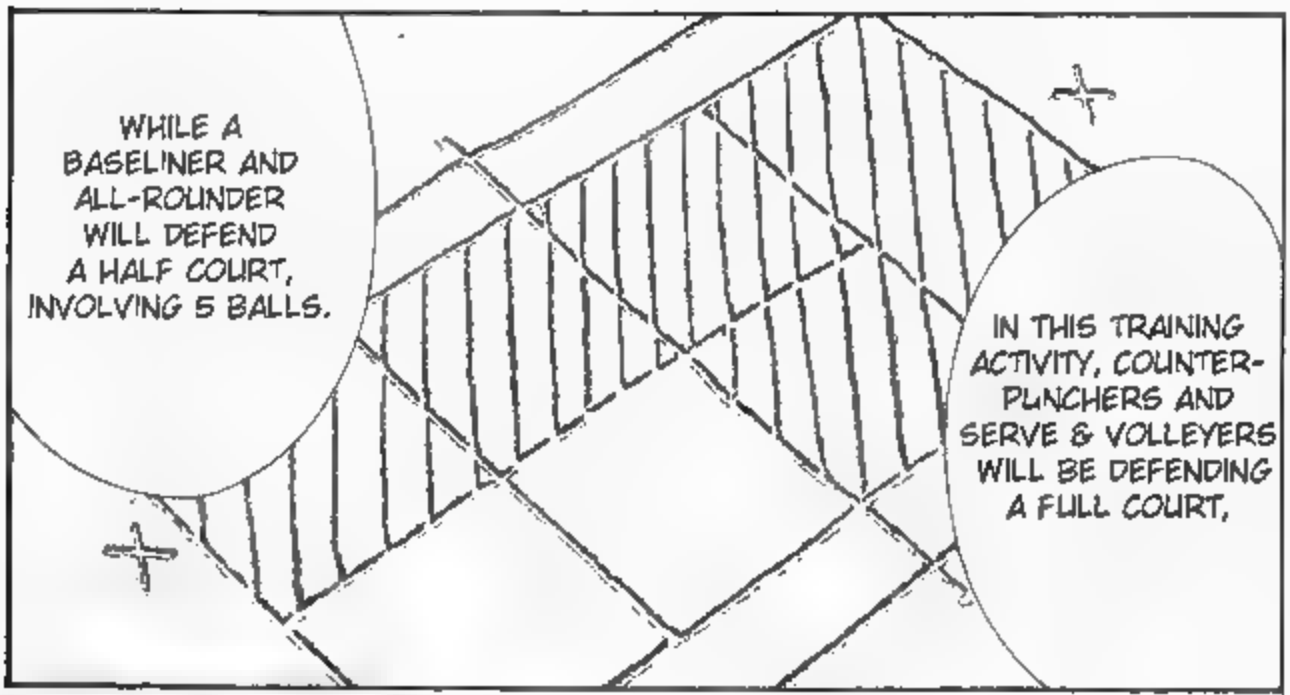
Genius46

SFX. PONG

THIS GROUP IS NOTED FOR STAYING ON THE BASELINE, HITTING SHOTS STURDILY, PERSISTENTLY FOLLOWING THE OPPONENT, WHILE LURING THE OPPONENT INTO MAKING A MISTAKE
OOISHI, FUJI, AND KAIDOU ARE IN THE "COUNTER PUNCHER" GROUP.
EVEN THOUGH THEY ALSO STAY ON THE BASELINE, THEY USE THEIR EXPLOSIVENESS TO LAUNCH VERSATILE BUT POWERFUL ATTACKS AND BECOME ATTACKERS.
WE HAVE KAWAMURA AND MOMOSHIRO AS "BASELINERS"
HE IS ABLE TO USE HIS AGILITY AND EXCELLENT REFLEXES TO APPROACH THE NET.
KIKUMARU IS A "SERVE AND VOLLEYER"
COMBINING AN ASSORTMENT OF EXCELLENT PHYSICAL ABILITIES,
THEY USE THEIR SKILLS TO LAUNCH ALL SORTS OF ATTACKS.
FINALLY WE HAVE TEZUKA AND ECHIZEN IN THE "ALL-ROUNDERS" GROUP.

Genius46

Practice Heating Up! Half-court vs. Full-court 5 Point Match ①


WHILE A BASELINER AND ALL-ROUNDER WILL DEFEND A HALF COURT, INVOLVING 5 BALLS.
IN THIS TRAINING ACTIVITY, COUNTER-PUNCHERS AND SERVE & VOLLEYERS WILL BE DEFENDING A FULL COURT,

SFX SLIMY
どよ～ん
NOW, IF YOU LOSE, YOU'LL HAVE TO ENJOY MY "INU! SPECIAL VEGGIES JUICE"
SFX UGH
YOU LOSE IF YOU HIT OUT OF ZONE OR HIT THE NET.

SFX. SU
IF THE GUYS ON THE HALF-COURT WIN, THEY WON'T HAVE TO DRINK THAT CRAP, RIGHT?
TO SUM IT UP,
THAT'S RIGHT. WE ON THE FULL-COURT WILL ALSO HAVE TO SURVIVE 5 BALLS.
WOW- THINGS ARE LOOKING QUITE EXPLOSIVE FROM THE BEGINNING!
IT'S A REGULARS MATCH!!
SFX. ROAR

FIRST UP IS KAWAMURA-SENPAI AGAINST KAIDOU-SENPAI!!
SFX WOW
SFX PSSSHHHHH
WHAT'S UP WITH ALL THAT BREATHING?
THAT VIPER KID.
JUST TO MAKE IT FAIR, I'LL SERVE THE FIRST BALL
SFX. GRAB

THAT FOOL.
COME ON, COME ON, BRING IT ON!
SFX. PANG
Go !!
WOHA, THAT KID KAIDOU, HE'S GOING HARD IN THE BEGINNING?
SFX YURA~NI

SNAKE!!
WOW
ALRIGHT
LITTLE VIPER!
I'LL RETURN ALL 5 SHOTS!

BURN-
ING!!
SEIGAKU
SEIGAKU
HEYA!!
SFX EAT THIS~
看我的~!
KAIDOU-SENPAI HAS BEEN COMPLETELY SUPPRESSED.
WHAT STRENGTH ...
UHN!

SFX WAAA
HANG IN THERE, KAIDOU!! WHAT ARE YOU DOING, PLAYING FULL COURT!? JUST DEFEND AND YOU'LL BE FINE!!
SNAKE IS A SKILL THAT TRAVELS TO ALL CORNERS OF THE COURT,
SO IT IS INEFFECTIVE WHEN LIMITED TO HALF-COURT.
DAMNIT, WHAT BRUTE FORCE ....
SFX DO
KAIDOU, THAT GUY, HE GOT COMPLETELY SUPPRESSED BY KAWAMURA -SENPAI!
OUT!!

DAMNIT
...
GOOD!!
SEIGAKU
TENNIS CLUB

SFX: WAAA
YA.
NEXT SET, MOMOSHIRO AGAINST OOISHI!!
GO EASY ON ME.
SEIGAKU
SFX FOOTSTEPS
.....
SFX SLAM
JGHWAA
MUST...
MUST NOT LOSE.

GOOD GOING, VICE-CAPTAIN OOISH!! HE'S FIGHTING ON AND ON!!
SFX: OOO
DANGIT, SINCE WHEN DID MOMO'S POWER GET SO STRONG...
TODAY I DON'T HAVE LEAD BLOCKS ON MY FEET...
I CAN JUMP AS HIGH AS I WANT!
ARGH!?

WOW
SEIGAKU
SEIGAKU
TOKYO PREFACTURE TOURNAMENT
I'LL LOOK FORWARD TO IT

UP AGAINST THAT ATTACK BY MOMO-SHIRO SENPAI...
HOLY CRAP WHAT INCREDIBLE POWER!!

AH!

HE CALIGHT IT?

SFX: DO

THERE IT IS!! DUNK SMASH

!!
SFX SLAM
WOW——— HIS RACKET GOT KNOCKED OFF!
IGAKU
THIS KID'S DUNK SMASH IS GETTING STRONGER AND STRONGER
...

PHEW—— THAT WAS CLOSE, THAT CRAP MUST'VE TASTED BAD.
UGHHHWAAAAA!
SFX CLANK
OH OH OH, THAT'S OUR CAPTAIN ALRIGHT!!
HE WIPED OUT FUJI-SENPAI!!
OF COURSE.
YOU PLAYED FOR REAL.

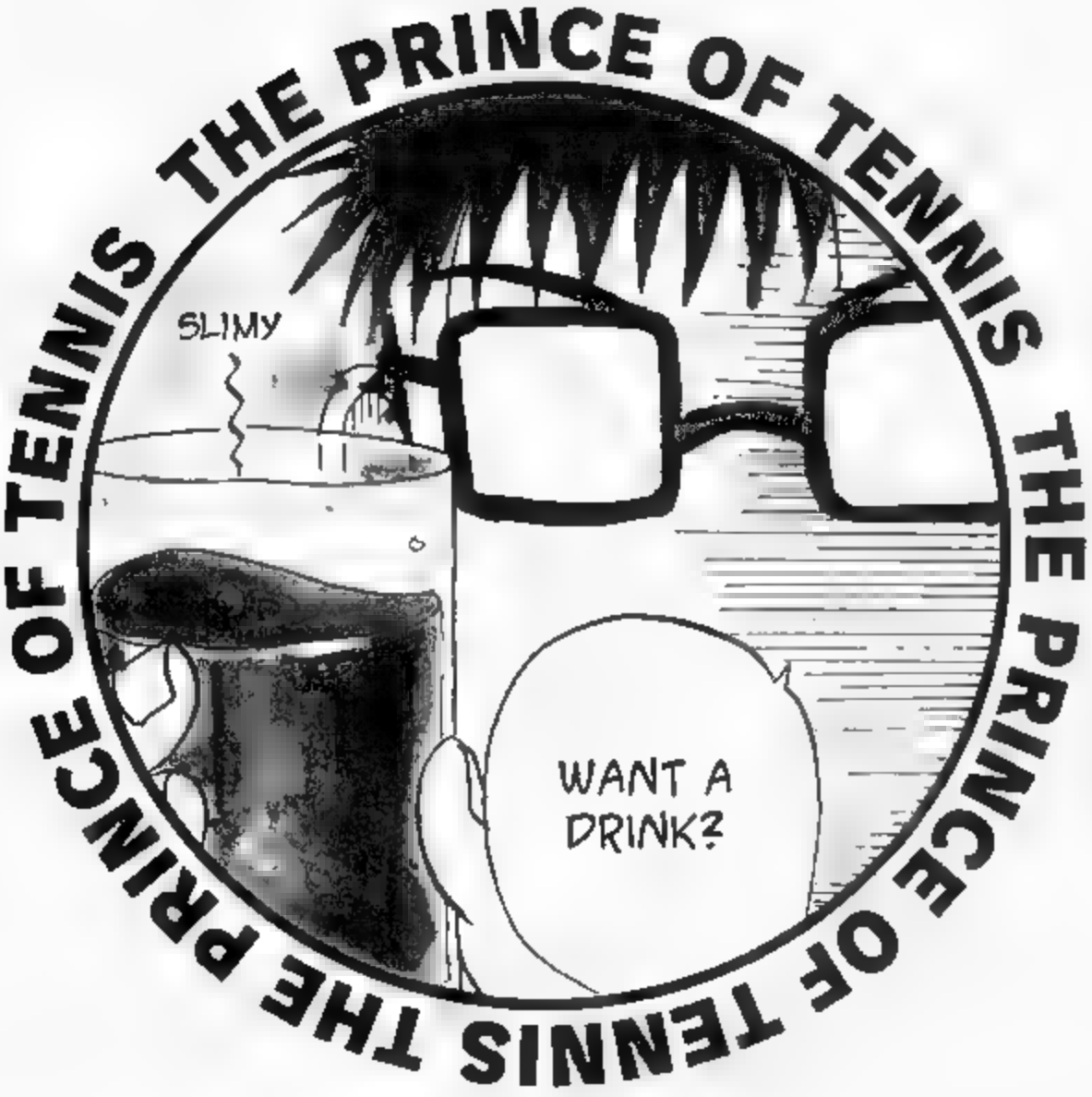
SFX GLARES
狠瞪
WHAT A PITY! IT WOULD BE INTERESTING IF THE CAPTAIN DRANK IT.
HA
WHAT'S THIS THING? IT TASTES GREAT.
I STRONGLY RECOM-MEND IT.
FUJI, DON'T YOU THINK YOU GAVE UP TOO QUICKLY?
I JUST WANTED TO TRY IT.
SFX GLUG GLUG GLUG
YOU GOTTA BE KIDDING...

AH!
WHOA!
SFX FLAP
SFX SPINNING
啪
I'M NO——T GONNA DRINK THAT CRAP!

DON'T RESTRAIN YOURSELF,
SFX. OOOHHH
IT LOOKS TASTY, KIKUMARU -SENPAI.
SEIGAKU
IT'S ECHIZEN AGAINST KIKUMARU -SENPAI!!

JOINT PROJECT:
MANGACITY AND ANIME-EMPIRE

TRANSLATED BY W-GENERAL
EDITED BY JINXER



GENIUS 47 HEATED TRAINING! HALF-COURT VS. FULL-COURT, A MATCH OF 5 BALLS (2)

FULL-COURT
(DEFENSIVE PRACTICE)
IF THE PLAYER CAN SUCCESSFULLY DEFEND A FULL COURT FOR FIVE BALLS, HE WINS.
HALF-COURT
(OFFENSIVE PRACTICE)
IF THE PLAYER CAN SUCCESSFULLY SCORE WITHIN 5 BALLS, HE WINS.
LOSERS WILL HAVE TO DRINK INUI'S SPECIAL VEGGIE JUICE

JOINT PROJECT:
ANIME EMPIRE & MANGACITY.NET

TRANSLATED BY W-GENERAL
EDITED BY TDEI

FLAP
FLAP
FLAP...
GO
!!
GLUG
KIKU-
MARU-
SENPAI
AND...
ECHI-
ZEN...
SFX: PANO
ZAA
SEIGAKU

SFX: PANG
TAKE THIS!
I DON'T MIND LOSING TO ANYBODY EXCEPT FOR YOU, OCHIBI-CHAN.
STEP...
SEIG
SFX: STEP STEP
HUH— HE WENT UP FOR A VOLLEY!?
SEIGAKU
THE FIRST ONE TO STRIKE WINS!

SFX: OO
PANG
A DIAGONAL SHOT!! WOW— NICE LANDING...
EIJI WANTS TO USE HIS VOLLEYS AND SCORE QUICKLY.
YOU SURE ARE TRYING HARD.
SEGA
SFX: BAA
PIECE OF CAKE, PIECE OF CAKE, HERE'S ONE BALL!

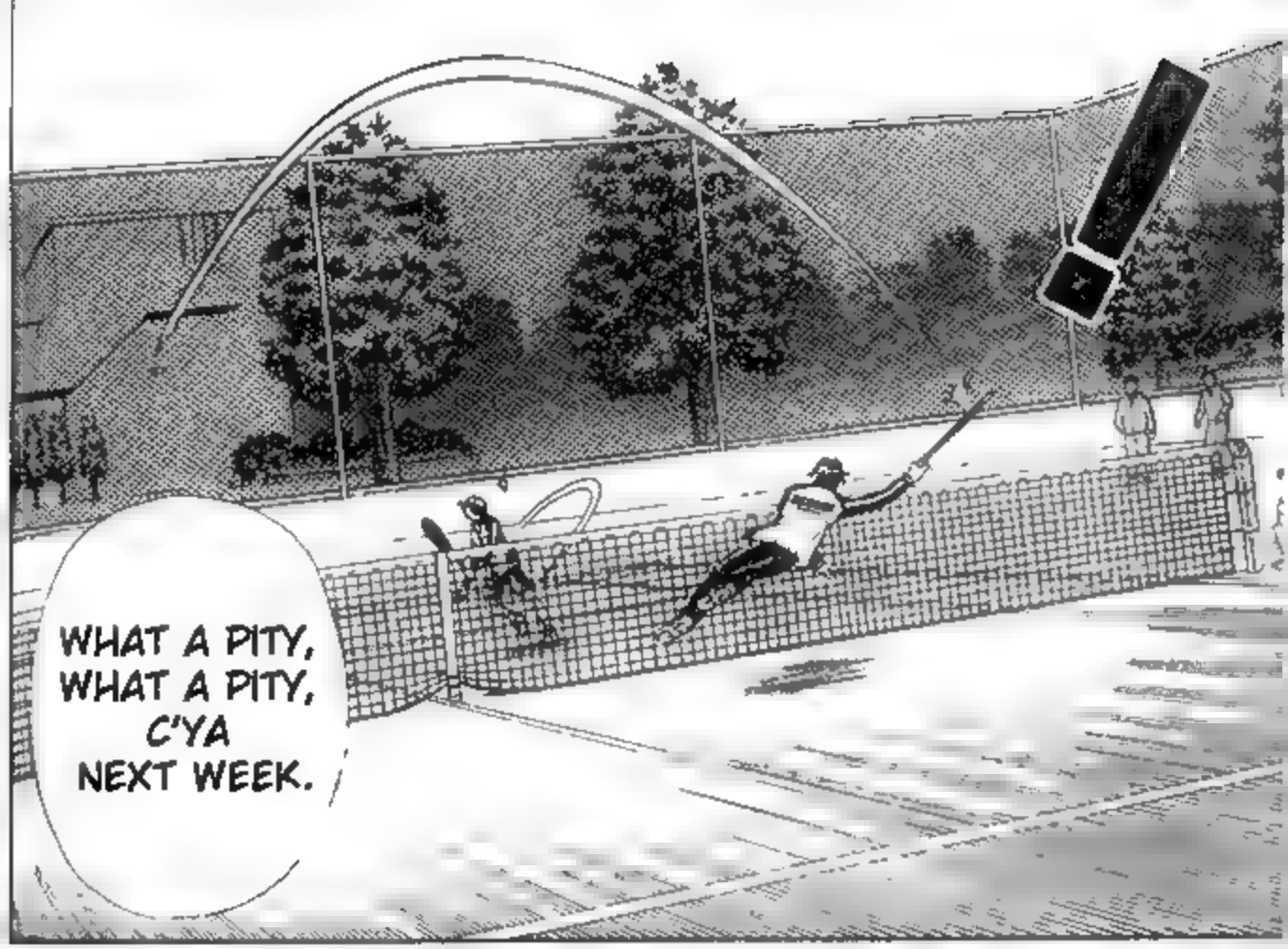
THERE IT IS!!
KIKUMARU-SENPAI'S ACROBATIC PLAY!!
SFX: WAA
HEH.
Shuun
Za Zaa
DAMN-IT.
SFX: GYUN
GOOD GOING— ECHIZEN, HIT ANOTHER DIAGONAL SHOT!!
SEIGAKU
TENNIS CLUB

SEE, TWO BALLS NOW.
EASY, YOU STILL GOT MUCH TO LEARN.
SFX: TA TAK
UGH!?
SFX: GAA
SFX: OO
MY GOD, SO INCRE-DIBLE, WHAT A FAST RE-ACTION!
THAT SHOT WAS SO UNPRE-DICTABLE!!
...ORIGINALLY, I HAD PLANNED TO LET KIKUMARU PRACTICE RETURNING VARIOUS SHOTS, BUT I DIDN'T THINK...

THIS PRACTICE IS PRACTICALLY MADE FOR KIKUMARU.
IT WOULD BE TOO DIFFICULT TO SURPASS HIM FROM THE BASELINE.
CRUCIAL?
PERHAPS I OVERDID IT WITH MY SPECIAL VEGGIE JUICE?
ECHIZEN, HOW ARE YOU GOING TO FIGHT...
HEH! THIRD BALL!
SFX: KYUU
THERE ARE—

ED. NOTE: -TACHI IS A JAPANESE SUFFIX THAT INDICATES THE NOUN IS PLURAL.
SFX: PANG
REALLY A LOT OF IRRITATING SENPAI-TACHI.
SEIGAKU
OH?!
SFX: STEP STEP STEP
AH...

AH— ECHIZEN APPRO- ACHED THE NET AS WELL!!
NO WAY?
?
ONCE THE HALF- COURT GOES UP TO VOLLEY—
I FOR- GOT TO SAY,
SORRY, OCHIBI- CHAN.
UH!!
FROM THAT MOMENT ON, HE'LL HAVE TO DEFEND A FULL COURT.


WHAT A PITY, WHAT A PITY, C'YA NEXT WEEK.

DAMN IT!

YA.
HE CAN DEFIN-ITELY GET IT!!

GREAT SHOT! A DIAGONAL LOB!!

IF ONLY THE AREA IN MY PATH—
HAD NO INUI AND BALL BASKET BLOCKING MY WAY!
WHAT'S HE THINK-ING!?
NO MATTER HOW GOOD HE IS, HE'LL NEVER MAKE THE SHOT WITH HIS BACK FACING THE NET!!
WAH-- HE'S GONNA RUN STRAIGHT AHEAD NO MATTER WHAT!!
I'VE ALWAYS WANTED TO TRY A SHOT LIKE THIS.

ACROBATIC PLAY?! MY GOD, AND IT'S A PRO SHOT BETWEEN THE LEGS!!

SFX: BAA

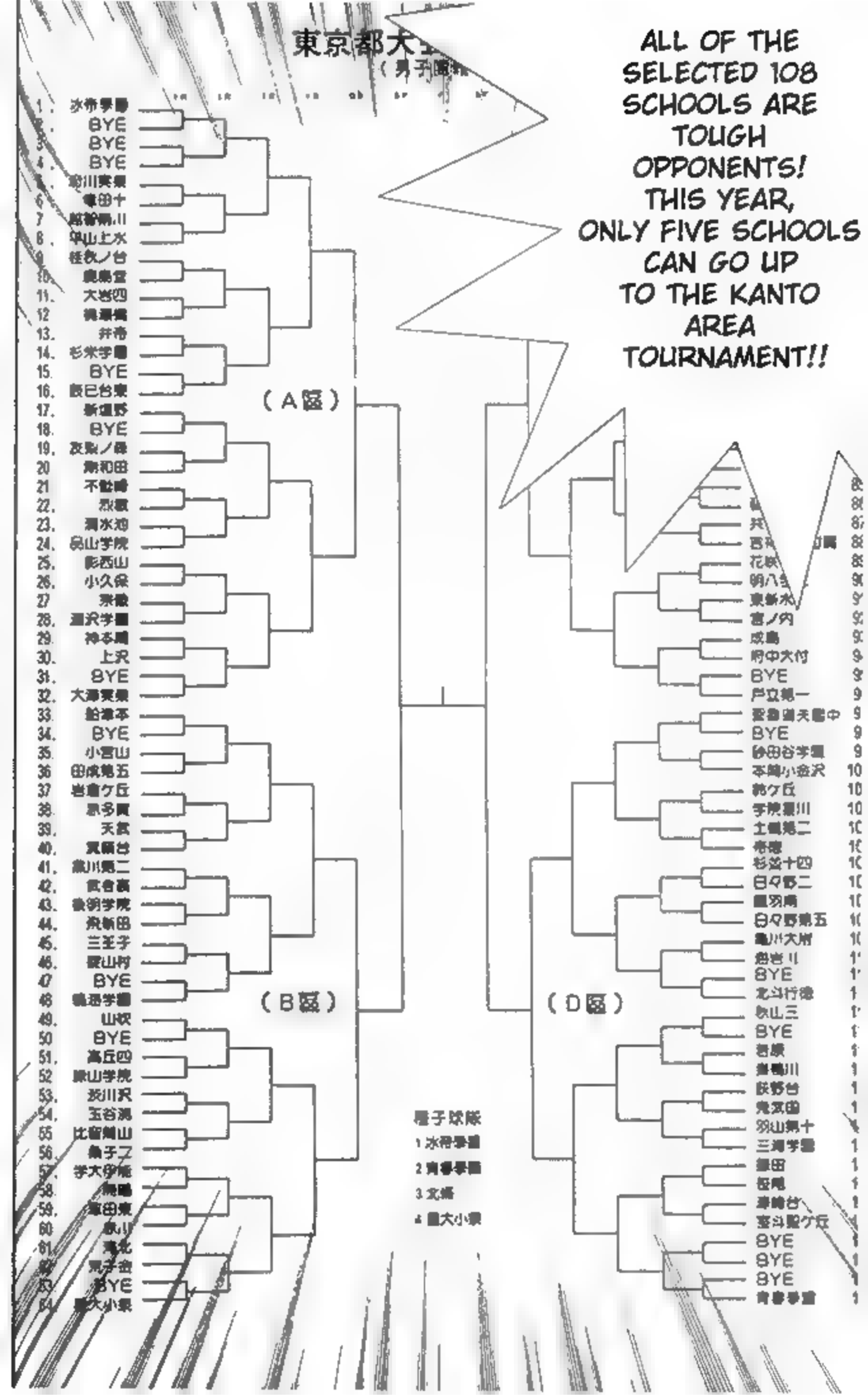
DAMNIT!!

SFX: GAA

WOW-- HE CAUGHT IT!!

SFX: OOOO
YAY— RYOUMA, IT'S A GREAT OPPOR-TUNITY!!
OCHIBI-CHAN...
I'VE ALREADY RETURNED FIVE SHOTS.
YAY♫
HE'S FAST!!

SFX: GU GU...
DAM-NIT, ECHI-ZEN!!
...
OUCH!
WHACK
HOORAY— I WIN!! INUI— LET OCHIBI-CHAN DRINK YOUR SPECIAL...
Shaka
Shaka
SFX: CHAASU
Luckily, I guess I won't have to drink now...
ATTENTION EVERYONE! THE GROUP LIST FOR THE TOKYO PRE-FACTURE TOURNAMENT HAS ARRIVED!!
AH, RYUU-ZAKI SENSEI!!
SFX: BAN
GUYS, THERE'S ONLY 9 DAYS LEFT UNTIL THE TOURNAMENT!!

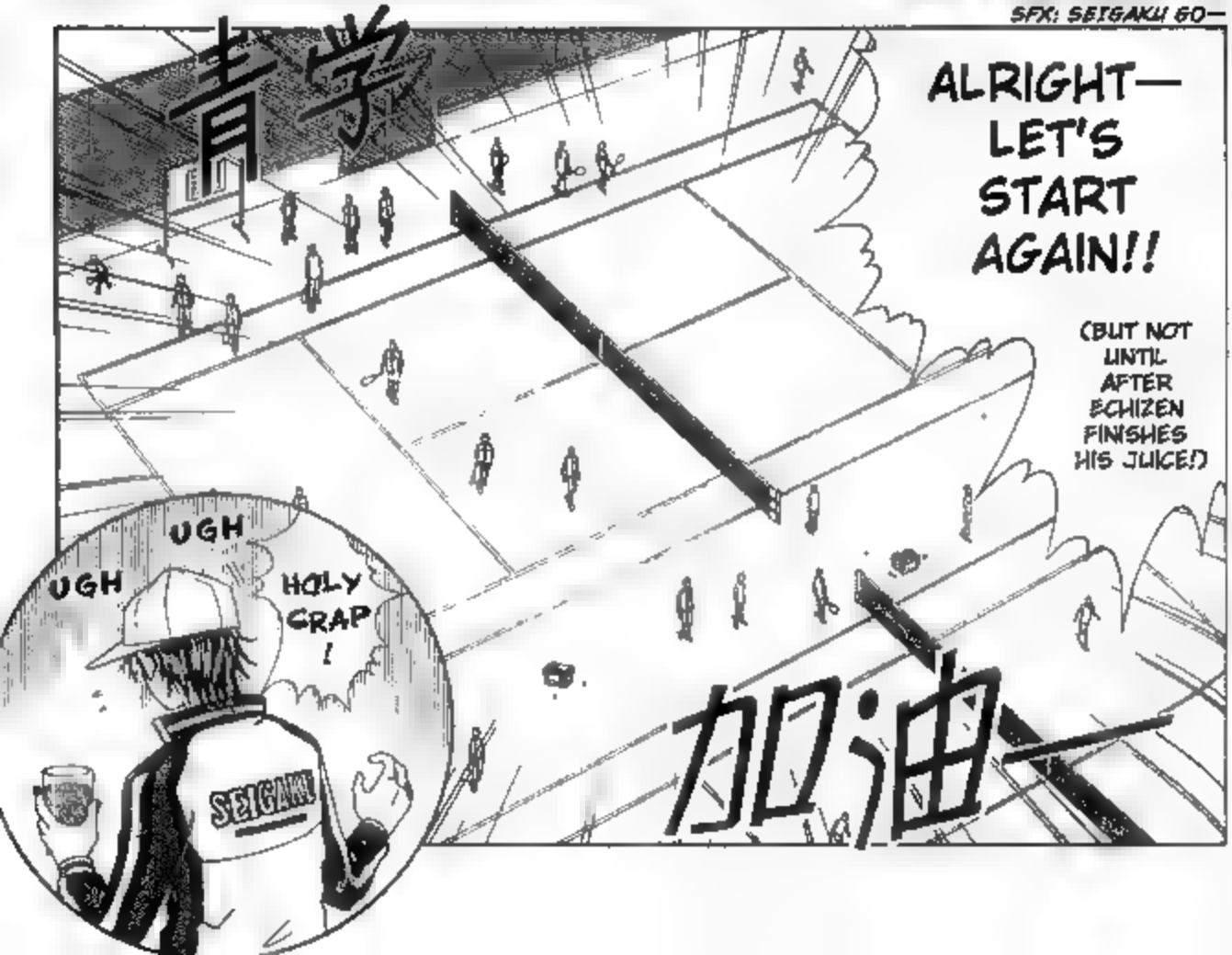

東京都大
（男子
ALL OF THE SELECTED 108 SCHOOLS ARE TOUGH OPPONENTS! THIS YEAR, ONLY FIVE SCHOOLS CAN GO UP TO THE KANTO AREA TOURNAMENT!!
（A区）
（B区）
（C区）
（D区）
1. 水帝学園
2. BYE
3. BYE
4. BYE
5. 駒川実業
6. 峰田十
7 都智明川
8. 早山上水
9 桂秋ノ台
10. 鹿島堂
11. 大岩四
12 鶴瀬橋
13. 井帝
14. 杉栄学園
15. BYE
16. 飯巳台東
17. 新堤野
18. BYE
19. 灰梨ノ原
20 鷹和田
21 不動崎
22. 荻窪
23. 清水池
24. 泉山学院
25. 彫西山
26. 小久保
27 茶殿
28. 星沢学園
29. 神本崎
30. 上沢
31. BYE
32. 大海実業
33. 船津本
34. BYE
35. 小宮山
36 田成地五
37 岩倉ケ丘
38. 景多賀
39. 天宮
40. 翼桐台
41. 蔵川第二
42. 武合高
43. 春明学院
44. 荒新田
45. 三王子
46. 星山村
47 BYE
48 桃源学園
49. 山吹
50 BYE
51. 高丘四
52 緑山学院
53. 荻川沢
54. 玉谷湯
55 比留間山
56. 鳥子工
57. 学大伊能
58. 鳥越
59. 東田東
60. 秋川
61. 清化
62. 荒子金
63. BYE
64. 星大小泉
1 水帝学園
2 青春学園
3 文嶋
4 星大小泉
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

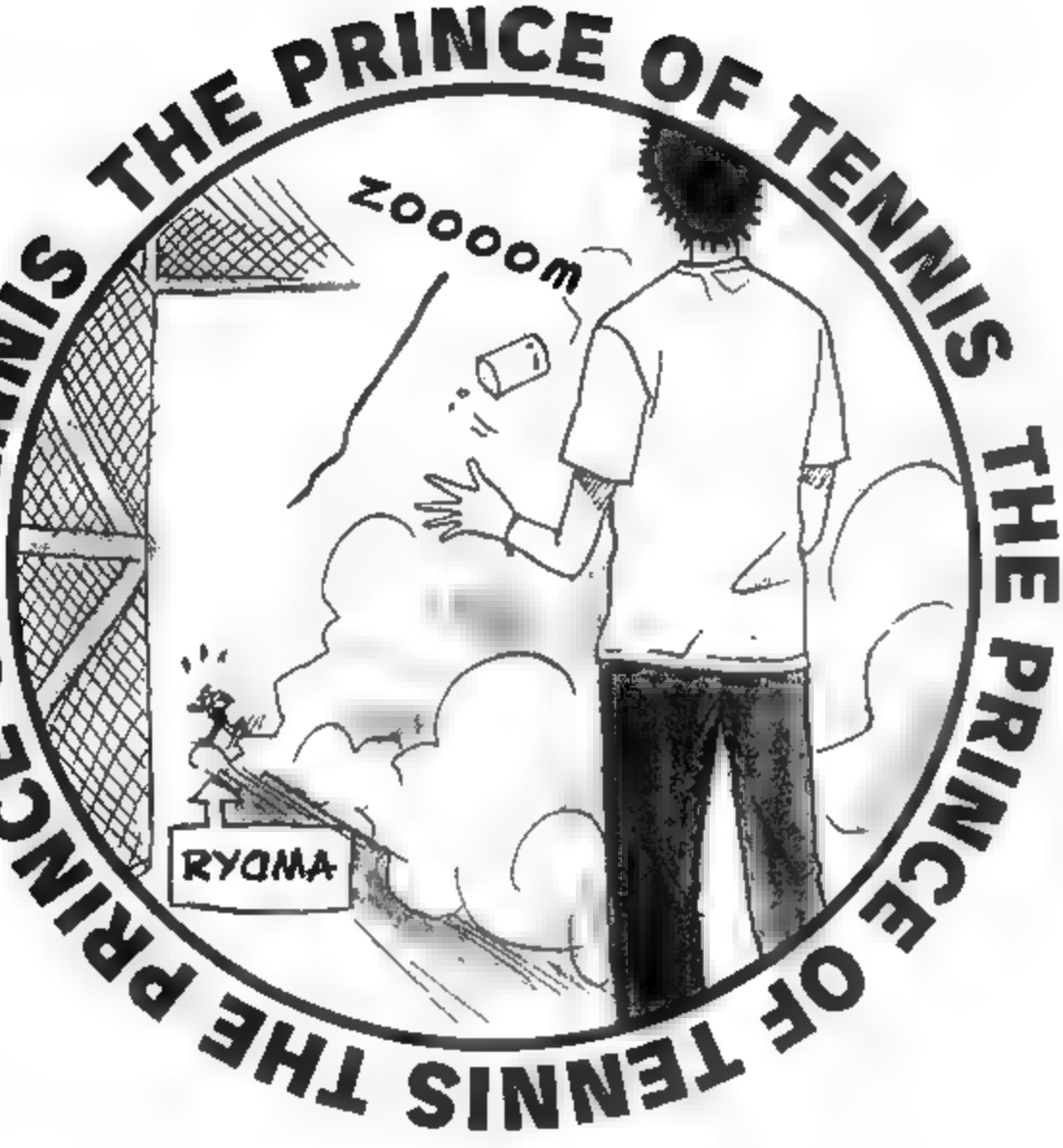
GUYS, FIRST PLACE IS OUR ONLY GOAL!
BUT DON'T LOSE BECAUSE OF PRIDE!!
FUDOUMINE WILL PLAY HYOUTEI ACADEMY FIRST...
FUJI, WHEN WE PLAY THE TOP 8 SCHOOLS, WE'LL HAVE TO PLAY THE SCHOOL YOUR BROTHER IS IN, ST. RUDOLPH.
YA.
RIGHT NOW, RATHER THAN THE GROUP LISTING...
OF COURSE!

SFX: DON
I WANT TO DEFEAT THE OPPONENTS BEFORE ME MORE.
SEIGAKU

I WONDER HOW FAR THIS TRIO OF FIRST AND SECOND YEAR PLAYERS CAN IMPROVE...
I'LL LOOK FORWARD TO IT.
AND HE'S VERY EXCITED.
HE LOOKS LIKE HE FEELS NO PRESSURE.
BUT IT LOOKS LIKE HE'S TRYING TO ESCAPE THAT VEGGIE JUICE.
CHUCKLES
YOU CAN TRY!

SFX: SEIGAKU GO—




THE PRINCE OF TENNIS
THE PRINCE OF TENNIS
zoooom
RYOMA

Genius48

The Day Before the Tokyo Tournament

-Karupin's Big Venture-

JOINT PROJECT:
WWW.MANGACITY.NET
ANIME-EMPIRE

TRANSLATED BY LAWRENCE (MAY CRY)
EDITED BY SADDLYSAD

GOOD MORNING, UNCLE.

OH, NANAKO, YOU'RE UP EARLY.

RYOMA WHO USUALLY LIKES TO SLEEP IN, HAS BEEN WAKING UP VERY EARLY THESE PAST TWO WEEKS ...

HOO HOO

OH YEAH, THE BIG TOKYO COMPETITION BEGINS TOMORROW.

....

OH YEAH?

Cough Cough

EH...
EH...

WHAT'S GOING ON?

...EH?

OOOOO.... UNCLE HID AN ADULT MAGAZINE IN THE NEWSPAPER!!

Kaw
Kaw

Kaw
Kaw
Kaw

NOTHING, NOTHING.

MORNING, HUNNY.

SFX : KAYYYYA SHII

- SH

SH -

- PA -

SCRA-
TCH

SCRA-
TCH

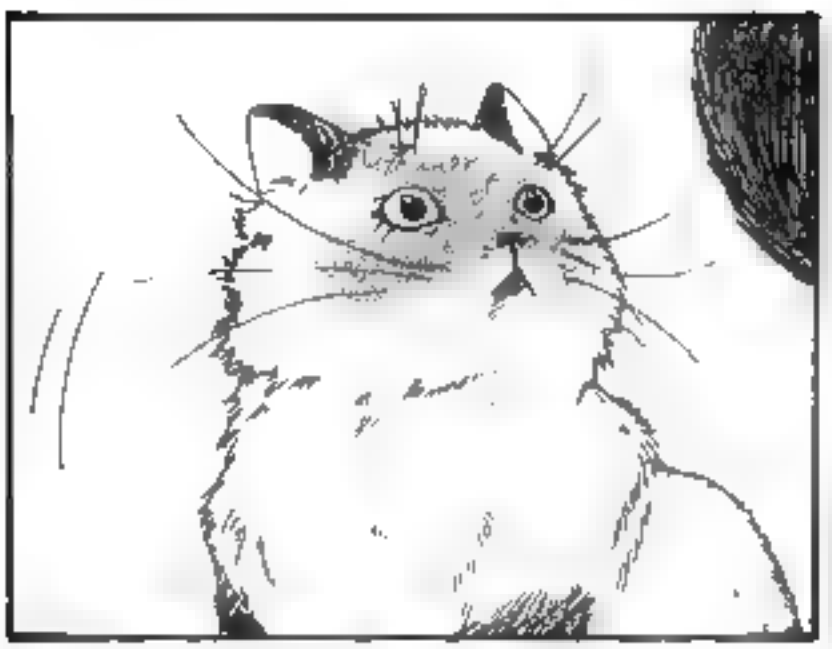
OK,
ONE MORE
TIME.

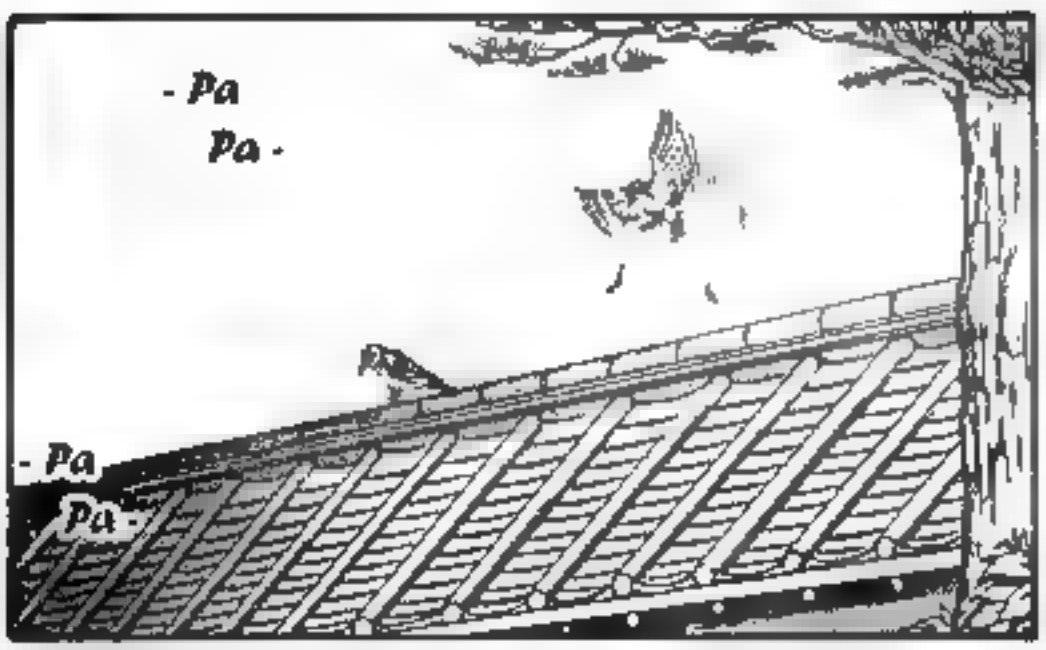
SFX : KA

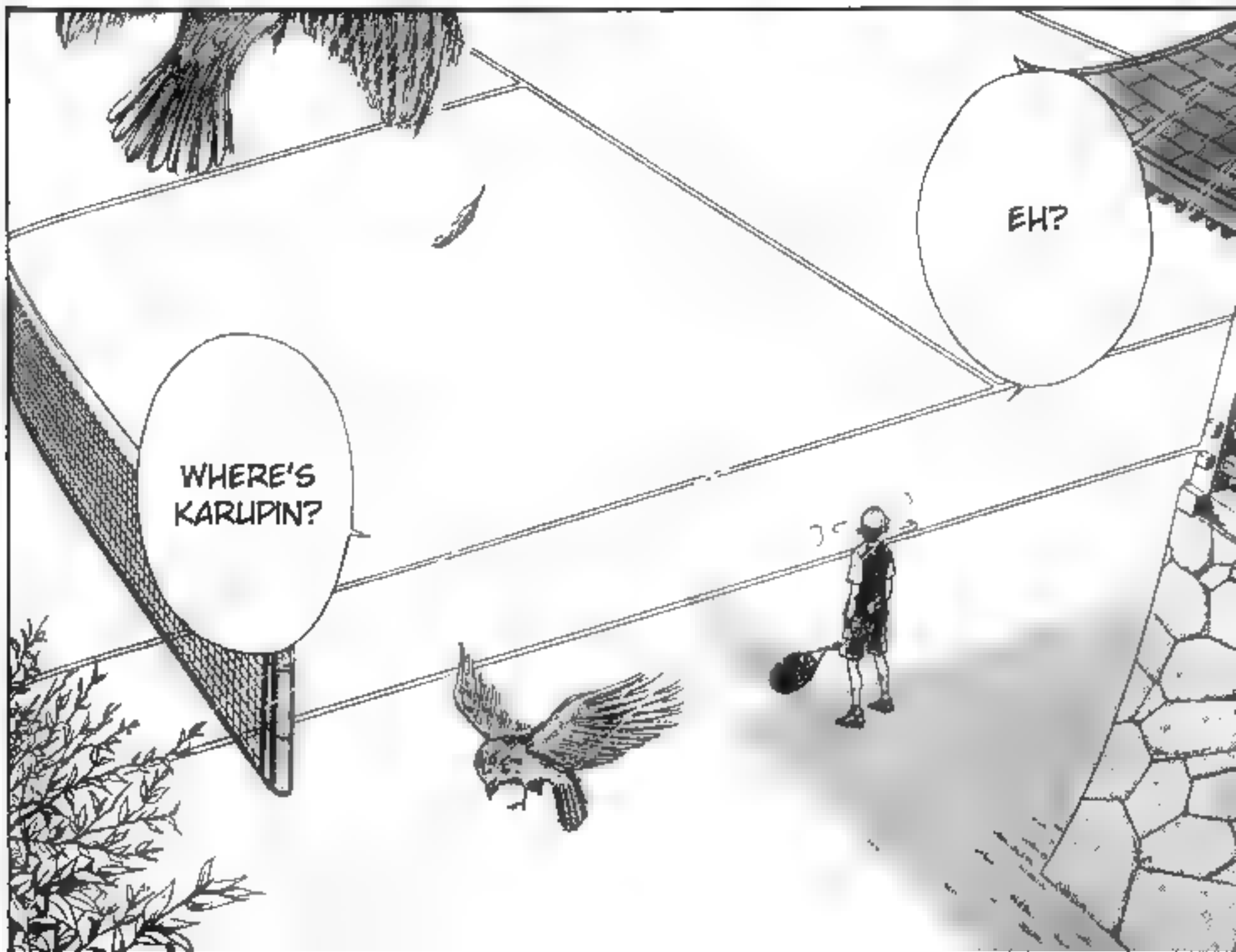
SFX :
PA

SA
SA
SA

SU
PA




- Pa
Pa -
- Pa
Pa -


EH?
WHERE'S KARUPIN?

- Ta -

Ta -

- Ta -

中央第一公園

COME, COME.

- Ta -

- Ta -

中央第一公

THE SIGN READS FIRST CENTRAL PARK

HMPH!

SLIGHT FEELING OF REJEC-TION.

!

- don -
- ta -
- ta -

TAKA, YOU WON'T BE ABLE TO PICK THAT ONE UP. THERE'S ICE BLOCKS IN THAT ONE, IT'S VERY HEAVY.

NO PROBLEM, HIYA!

AT THE DISTRICT TOURNA-MENT THERE WAS A POWER-PLAYER, *HE'S* THE ONE WHO'S STRONG, I CAN'T LOSE TO HIM.

HEY, YOU'RE GETTING MUCH STRON-GER.

CAT, WANT SOME FISH?

WHAT A RARE CAT.

GOOD, HAVE PRIDE! AS A MAN, REPAY YOUR DEBTS AND SETTLE YOUR SCORES!*

WHA... WHY ARE YOU BEING SO SERIOUS?

OH!

- MEW -

doesn't want it

OH, O..... OK.

TAKA, HURRY.

*THIS IS A VERY POPLUAR SAYING (PROVERB) IN THE CHINESE LANGUAGE.. THO I'M NOT SURE THE JAPANESE AUTHOR HAD THE SAME INTENTIONS.

SIS! HAVE YOU SEEN A STRAY XXX BREED CAT BEFORE? *

NOPE.

OK.

LET ME HELP YOU FORTELL THE OUTCOME.

FUJI! THE BIG TOKYO TOURNAMENT BEGINS TOMORROW ...

BUT, SIS, EVERYDAY YOUR PREDICTIONS ARE SO... TRUE.

*XXX BREED OF KARUPIN

THEY'RE SUPER COMFOR-TABLE!!

RIGHT, THESE ARE THE PAIR!

UH OH?

MISTER, HOW MUCH?

THE TOTAL IS TEN THOUSAND TWO...

OPEN

OH NO...

SHORT 80 YEN!!

-ta- -ta-

YOUR INJURY WAS STILL QUITE SERIOUS 2 WEEKS AGO...

[Tennis Elbow] as

BUT NOW IT DOESN'T SEEM LIKE MUCH IS EFFECTED.

伴野総合医院

PLAYING TENNIS MAKES IT ESPECIALLY EASY TO INJURE YOUR ELBOW, THEREFOR THERE ARE ALOT OF TENNIS PLAYERS WITH [TENNIS ELBOW] AS A CONCERN.

PLAYING THE WAY YOU DO, IT APPLYS ALOT OF STRESS TO YOUR PREPUBESCENT JOINTS, THEREBY CAUSING YOUR CONDITION.

MAINTAINANCE IS VERY CRITICAL.

UNCLE, YOU'RE SAYING THAT HE NEEDS FURTHER TREATMENT ?

LET ME FINISH.

SEIGAKU NEEDS TO WIN NATIONAL CHAMPIONSHIP, TEZUKA'S PLAYING CANNOT...

GO! SEIGAKU TENNIS!

GREAT, TEZUKA!! YOU'VE LET EVERYONE WORRY SO MUCH, THIS TIME YOU'LL HAVE TO REPAY US!!

.....

BUT WHEN YOU DO PLAY TENNIS YOU MUSTN'T PLAY TOO LONG.

YOU DID WELL. CONGRATULATIONS, IT HAS COMPLETELY HEALED.

DOCTOR, THANK YOU.

SFX : MI YA

GE

OH, STRAY CAT!?

STARVING, STARVING, STARVING TO DEATH ...

LA LA LA LA LA

越前

-Dok-

-Dink-

HURRY AND GO FIND IT.

EH? KARUPIN? IT DIDN'T COME BACK!

THIS THING IS YOUR FAMILY'S CAT RIGHT!?

MEOW.

HEY... ECHIZEN !!

THANKS, MOMOSHIRO SENPAI!

?

RIGHT, WANNA HAVE A MATCH?

OI, THATS TOO BAD ...

MOMO-SHIRO SENPAI ...

IN JUST TWO WEEKS, THE STENGTH IN YOUR STORKE HAS BECOME THAT STRONG ...

EH.... MOMOSHIRO SENPAI...

TOMORROW I'M GOING TO PLAY A GREAT MATCH !!

ECHIZEN ...

HEY NOT BAD, YOUR HOUSE ACTUALLY HAS A TENNIS COURT!

THIS BELONGS TO A MONK KNOWN TO MY FAMILY.

BECAUSE THE ONE WHO'S GOING TO BE SHOWING OFF...

IS ME!

THE MORNING OF THE GREAT TOURANMENT HAS FINALLY ARRIVED.

AND SO

FUU

I WAS JUST THINKING OF THE SAME THING

THE PRINCE OF TENNIS

THAT NIGHT WITH KARUPIN

THE PRINCE OF TENNIS

Anime-Empire
MangaCity

Genius49

translator
Lawrence_may_cry

editor
Kallen

OPENING

SEIGAKU IS MEETING AT 10 .....

EH? 9:56 ...

RING

OH NO

TOKYO COMPETITION GROUNDS

OOHH

STILL NOT HERE ...

UUAAAA

AHHHHH

IRRITATED

UNEASY

JUST WHAT IS RYOMA DOING!?

WHERE'S O SHI? DID HE CONTACT ECH ZEN YET?

NO, NOT YET...

WHAT A HEAD-ACHE

IF ALL 8 PLAYERS DO NOT REGISTER BY 10 O'CLOCK TOGETHER, THEN WE'LL BE DISQUALIFIED.

HEY —— ECHIZEN JUST CONTACTED ME!!

緊張

THAT GUY, OF ALL DAYS, CHOOSES THIS ONE TO BE LATE.

YE, YEAH.

LIAR.

100% LYING.

IF HE'S ON HIS WAY ALREADY, THEN HE SHOULD BE ABLE TO MAKE IT FOR THE COMPETITION

GONNA HAVE TO TEACH HIM A LESSON LATER.

HE SAID...

HE'S HELPING A PREGNANT WOMAN IN LABOR—

TO GET TO A HOSPITAL.

BUT STILL...

EH?

EH!?

WE'LL HAVE TO GET IN FIRST.

HA HA HA

WOW WOW

AHHHHHHHH

SEIGAKU

SEIGAKU

NUMBER 128, SEIGAKU'S 8 COMPETITORS REPORTING.

ALRIGHT, OK.. EH? THERE'S A FRESHMAN COMPET NG THIS YEAR?

GOOD LUCK.

YE . YES.

SCARED

WORRIED

HORIO

LOOKS COOL, HUH?

KASUO, LOOK.

SEIGAKU

BUT HOR'O, YOU SURE IT'S A GOOD IDEA TO WALK AROUND LIKE THIS?

ALL THE SENPA S' MATCHES ARE GO NG TO START SOON

IT'S NOT MUCH.

I'M SO ENVIOUS . SE GAKU REGULAR'S JERSEY!

BUMP

NO PROBLEM, NO PROBLEM. I'M NOT EVEN..

OH, EH. SORRY

LOOK! THAT'S THE SE GAKU TEAM.

THAT HURTS!

HEY! BE CAREFUL ...

.....

GULP ...

AAAAAA

HORIO .....

SHI SHI

THAT KIND OF LEVEL CAN ACTUALLY GET INTO THE TOKYO COMPEITION?

SO HORRIBLE... LOOK, THAT'S A BAD SHOT!

GUYS, LOOK!

THAT "TRIP SERVE" IS NOTHING COMPARED TO THE "TWIST SERVE" !!

DOESN'T LOOK LIKE MUCH.

HE'S THE LEGENDARY SEIGAKU FRESHMAN?

HEY, LITTLE PUNK!

I HEARD YOU CAN USE TWIST SERVE.

AH!

YEAH, I CAN, IT'S TOO EASY.

I'M PART OF THE SEIGAKU TEAM, SO IF YOU SAY THAT AGAIN...

GOOD —— THEN SHOW IT TO ME!

OH DAMN, IT'S XX TEAM'S XX!!

IT'S THAT IDIOT'S FAULT HOW CAN HE KNOW THE TWIST SERVE...

I HATE LITTLE BRAGGING PUNKS LIKE YOU THE MOST!!

I, I DIDN'T LIE.

FINE THEN, ANYWAYS THE PRACTICE COURT IS EMPTY, COME WITH ME!!

SCREWED BIG TIME

SCREWED

I HEARD HE KNOWS THE TWIST SERVE!!

HOW GOOD IS SEIGAKU'S FRESHMAN'S SKILL?

SEIGAKU

IT'S YOUR OWN FAULT, WE CAN'T SAVE YOU!

BUT, I'M REALLY IN A JAM...

SEIGAKU

THIS IS BAD, THAT JACKET IS KAIDOH SENPAI'S!!

WHAT

IF YOU DON'T KNOW HOW, THEN GIVE ME THAT JACKET YOU THINK YOU LOOK SO COOL IN!

TO

RUN

NO.

WHERE

AH?!

THIS IS ALL ECHIZEN'S FAULT

WHY DID YOU GET HERE SO LATE?!

HEY, HURRY...

WOW

ECHIZEN!!

UM... HEY.

YEAH, YEAH, COME ON FRESHMAN, HURRY AND PLAY!!

WHAT THE HELL? LITTLE PUNK... HURRY AND PLAY!!

GOOD LUCK, ECHIZEN!

ECHI.....

HEY, WAIT A MINUTE, ECHI...

HEY, LOOK AT HIM, HE'S SHIVERING ALL OVER!! IS HE REALLY HERE TO COMPETE?!

YOU DON'T KNOW HOW, AM I RIGHT?

PLE. PLEASE ECHIZEN.

I CAN'T STAND YOU.

TISK. TISK...

THEN, HORIO...

TREAT ME TO JUICE FOR ONE WEEK.

YOU WANNA CHANGE IT TO A MONTH?

THRE, THREE DAYS!

FINE, FINE, ONE WEEK IT IS...

I WAS JUST KIDDING

ARE YOU DONE YET? WHAT THE HELL ARE YOU STILL DOING?!

YOU'RE ANNOYING, GORILLA.

HORIO, LEND ME YOUR HAT AND JACKET.

WOW

WOW

FINE THEN, I WAS GONNA WARM UP ANYWAYS!

SEIGAKU

THEN LET ME, HORIO, WITH TWO YEARS OF TENNIS EXPERIENCE...

TAKE THE PLACE OF ECHIZEN TO PLAY AGAINST YOU!!

HEY, ECH ZEN IS HERE!!

AHHH

ARG! SHOWING UP SO LATE, ALMOST WORR ED US TO DEATH!!

I'LL PUN SH YOU LATER FIRST GO WARM UP, YOU'RE UP SOON

THAT HURTS

SCREW BALL, WHEN WE GET BACK, YOU'RE GONNA BE PUNISHED TO "40 LAPS AROUND THE COURTS"

I ALREADY DID IT

GO, ECHIZEN!! THE FIRST MATCH MUST BE A LAND-SLIDE!! IT'S ALL UP TO YOU!!

SEIGAKU

YES, MA'AM.

.....

SE GAKU IS REALLY STRONG

ARE THERE REALLY THAT MANY FRESHMAN W TH THOSE KINDS OF SKILLS OUT THERE

JUST NOW THAT GUY REALLY KNEW THE TW ST SERVE!!

WHAT AM I GONNA DO? THIS IS KIADOU-SENPAI'S JACKET...

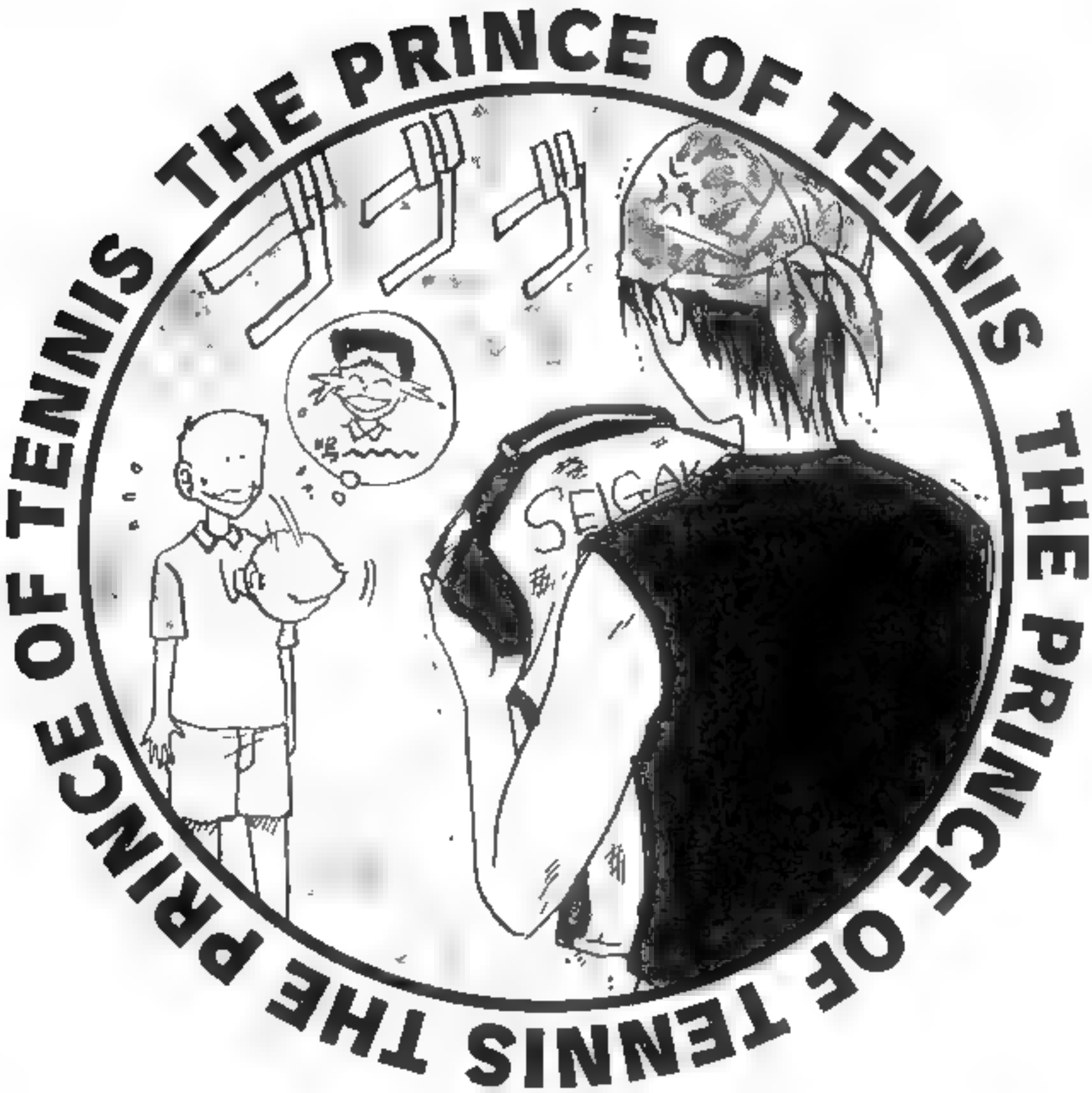
EEK

WHEW, HOW LUCKY

BUT.

HE DIRTIED THE JACKET ON PURPOSE!!

HE DID ALL THESE SLIDING MOVEMENTS...


THE PRINCE OF TENNIS
SEIGAKU

HUFF PUFF
HUFF PUFF
HUFF PUFF
GENIUS SO
A GROUP OF TOUGH GUYS
SFX: SA FU
WE NEVER SAW HIM WHEN WE WERE SCOUTING SEIGAKU ...
WHO'S THAT LITTLE SHORTY?
NO WAY ...
SFX. SA FU
NO...
I HEARD A LOT OF RUMORS ABOUT HIM...

A JOINT PROJECT OF
WWW.MANGACITY.NET
AND
ANIME-EMPIRE

A GROUP OF TOUCH GUYS

GENIUS SO

TRANSLATED BY
LAWRENCE_MAY_CRY

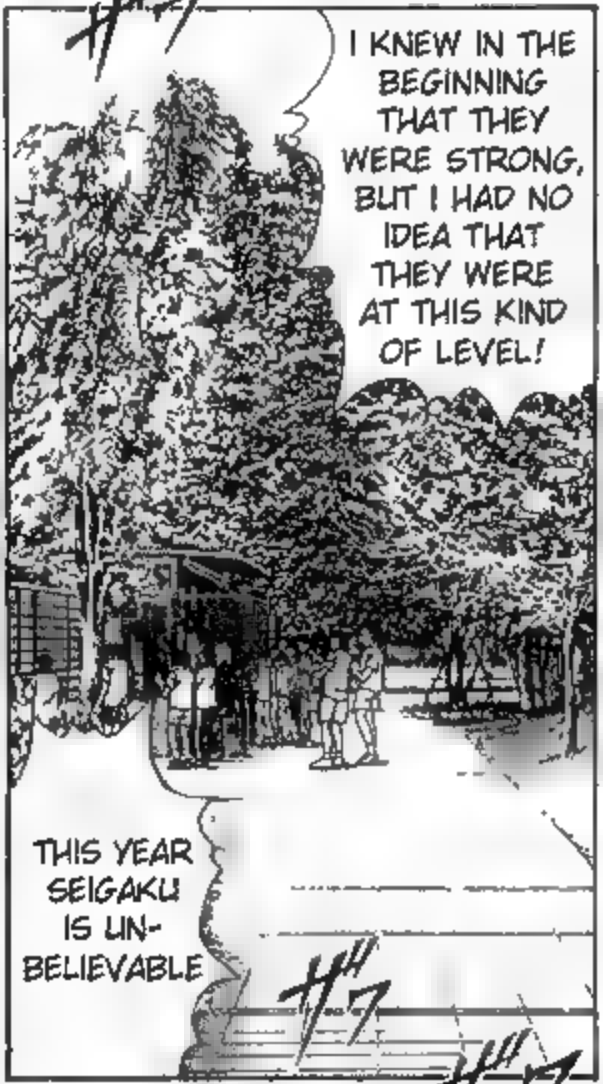
EDITED BY
JINXER

GAME SET AND MATCH!!
HE'S THE LEGENDARY NEW SEIGAKU STAR!?
SEIGAKU
SO STRONG !!

SEIGAKU IS NOW LEADING 4 TO 0.
GREAT
BEAUTIFUL, ECHIZEN !!!
青学 青学
GAME
NAME
D2 D S3 S2 S
TOTAL
鎌田 0 0 0 0
青学 6 6 6 6
THERE'S STILL ONE MORE...
SFX STEP
THANKS.
GOOD GAME. ECHIZEN.
SFX SHOT
SFX 踏達

GULP

HEY, LOOK.
OH!!


I KNEW IN THE BEGINNING THAT THEY WERE STRONG, BUT I HAD NO IDEA THAT THEY WERE AT THIS KIND OF LEVEL!
THIS YEAR SEIGAKU IS UN-BELIEVABLE

AT...
AT LAST HE'S UP.

KUNIMITSU
TEZUKA

TH, THE ATMOSPHERE HAS COMPLETELY CHANGED.
ALL OF THE SUDDEN, THE COURT HAS BECOME ALL QUIET.
THIS IS MY FIRST TIME SEEING THE CAPTAIN COMPETE ...
ME TOO.
I'M SO EXCITED
1 SET MATCH,
SEIGAKU SERVE!!

DAMN IT, DON'T UNDER-ESTIMATE ME...
SO WHAT IF HE MADE IT INTO THE NATIONALS?
ISN'T HE JUST A MIDDLE SCHOOL STUDENT LIKE ME!?

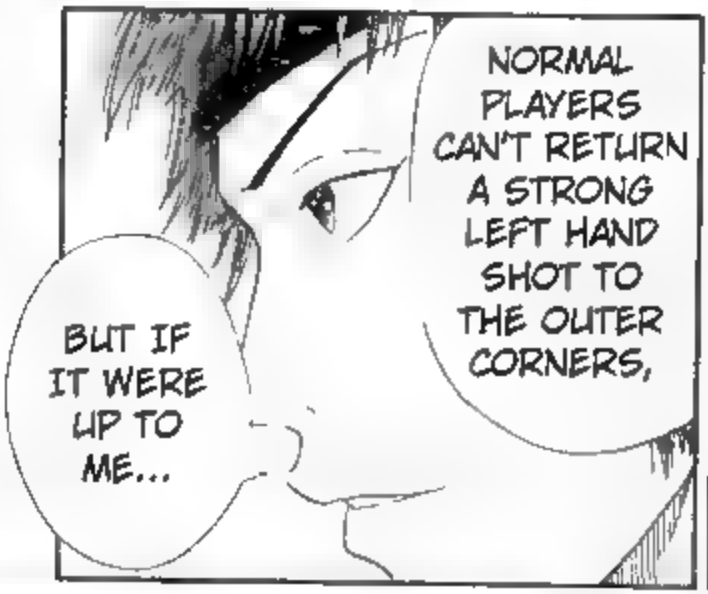
SFX: TO SI
SFX SU SI

15
LOVE
...
WOW——
ACE ON THE FIRST SERVE!
HOW IS IT POSSIBLE... HE CAN AIM DIRECTLY AT THE CENTER MARK OF THE COURT...
SFX. SU SI
SFX TO SI

THIS TIME ON THE OTHER SIDE!!
SFX DO SI
GREAT SHOT!!
YOU GUYS ARE TOO SIMPLE-MINDED... THERE'S A LOT MORE LOGIC IN IT THAN THAT.
SUCH INCREDIBLE SPEED AND STRONG BALL-HANDLING SKILLS!!
IT'S ANOTHER BEAUTIFUL SERVE SCORED!!

IT'S A PLAYER FROM HIBINO 5TH JUNIOR HIGH!!

AS I SEE IT, HE SLICED THE BALL A LITTLE BIT WHEN HE USED THE FLAT SERVE.


NORMAL PLAYERS CAN'T RETURN A STRONG LEFT HAND SHOT TO THE OUTER CORNERS,
BUT IF IT WERE UP TO ME...

AGAIN!? THREE TIMES IN A ROW...

A TOTALLY CLEAN SERVE AND POINT!!

哇～～～～～
IT'S STILL TOO EARLY.
SO, SO STRONG—— HE DIDN'T EVEN LET THE OPPONENT TOUCH THE BALL ONCE!
THAT'S CAPTAIN TEZUKA'S TRUE STRENGTH.

THIS IS NOT THE CAPTAIN'S TRUE STRENGTH.
SHIGAKU

ザワ～
……
THAT WAS JUST A WARM UP.
EH——
THAT CAN'T BE!?

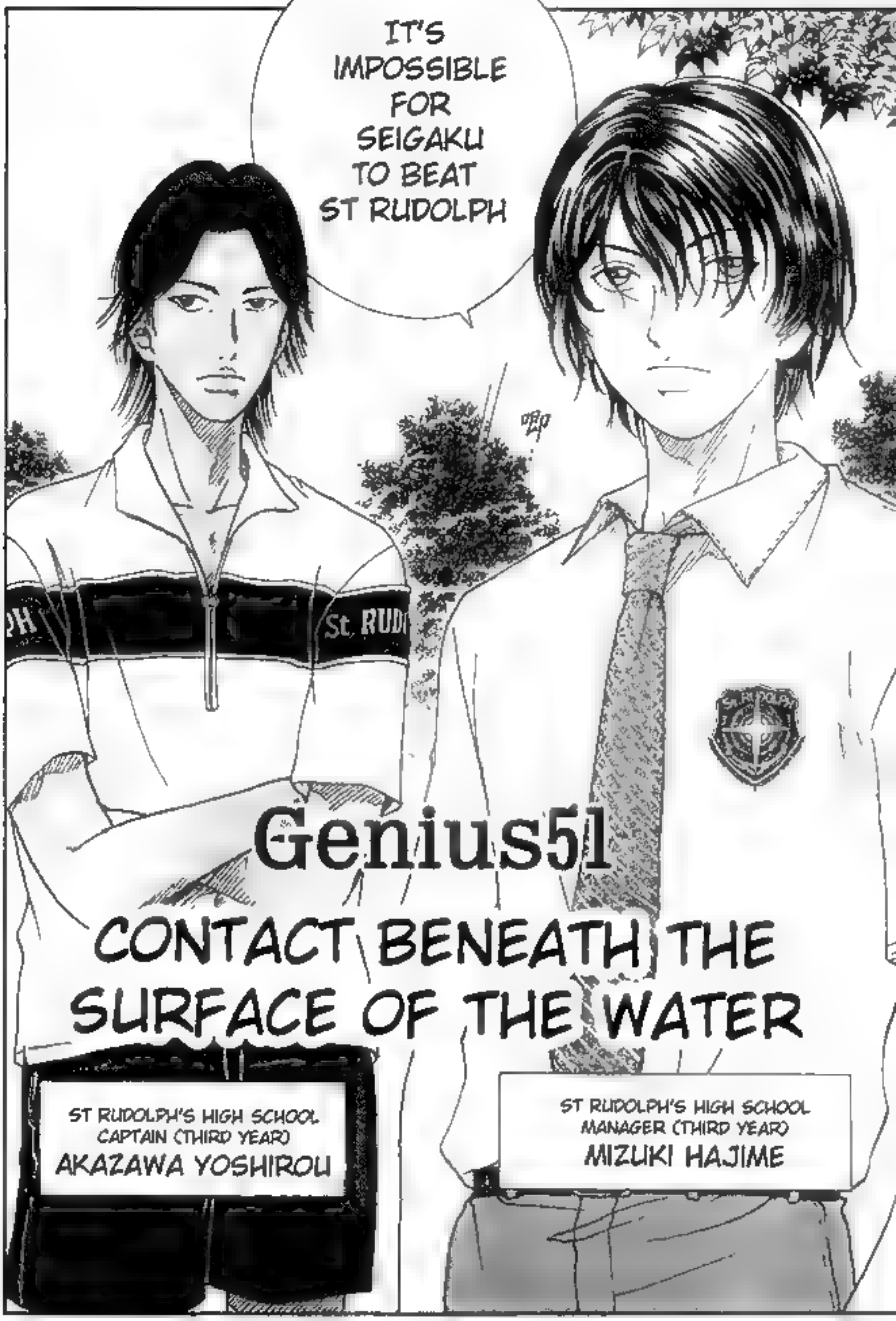
……

HEH... THAT'S RIGHT.

SFX. DO DO N'
SEIGAKU
FOR TEZUKA ...
THERE ARE ONLY A FEW PEOPLE WHO CAN MAKE HIM SHOW HIS TRUE SKILLS.

SIGH...
CAN'T GET CARELESS.
TOO, TOO STRONG...
GAME SET AND MATCH, TEZUKA WINS!!
THIS YEAR SEIGAKU HAS NO WEAKNESSES !!

HMM...
FROM THE LOOK OF THINGS, KUKI'S INFO ABOUT TEZUKA BEING INJURED IS JUST A RUMOR.
DOLPH
CAPTAIN, OPEN YOUR EYES.
TODAY TEZUKA DIDN'T EVEN USE HALF OF HIS STRENGTH.
EVEN THOUGH THIS WAS WITHIN MY EXPECT-ATIONS...
AND YOU WHO COMPLAINED OVER THE LAST FEW MONTHS THAT YOU COULDN'T GET ANY DATA ON TEZUKA,
THEN SHOULDN'T YOU HAVE ALREADY GOTTEN YOUR REWARD TODAY?
RIGHT NOW MY FOCUS IS A LITTLE MORE ON THIS ONE CALLED
ECHIZEN RYOMA THE FRESHMAN ...



Genius51

CONTACT BENEATH THE SURFACE OF THE WATER

JOINT PROJECT:
WWW.MANGACITY.NET
ANIME-EMPIRE

TRANSLATED BY CHIYOCHI
EDITTED BY ASHTON

IT'S YUUTA

MIZUKI LOOK!

HA HA, HOW ARE YOU ? WHAT'S WITH THAT SERIOUS FACE?

CAPTAIN AKAZAWA, MIZUKI

IS IT BECAUSE OF YOUR IMPATIENCE...

MY PURPOSE FOR COMING HERE IS TO BEAT MY BROTHER!

ST RUDOLPH'S HIGH SCHOOL TENNIS TEAM (SECOND YEAR)
FUJI YUUTA

IN ORDER TO MAKE YOU AND FUJI SYUSUKE PLAY AGAINST EACH OTHER

WE ARE DEVELOPING THE MEMBER LIST THAT WE THINK SEIGAKU WILL APPLY IN THE COMPETITION.

THANKS.

MMM---
THAT'S RIGHT, YOU HAVE THOUGHT ABOUT THIS WELL.

ARE YOU GOING TO LET HIM PLAY AGAINST FUJI?

HUH, NO WAY

笑

SFX: SMILE

HOWEVER AS A PART OF THE TEAM, IF HE DOESN'T LISTEN TO MY INSTRUCTIONS, HE WOULD FAIL COMPLETELY.

HAVING A BURNING MOTIVATION FOR BEATING HIS BROTHER IS GREAT,

BEING EMOTIONAL WOULD MAKE HIM INCAPABLE OF CONTROLLING HIS TEMPER.

MMMM.... THE NEXT MATCH IS WITH SEIGAKU.

SEIGAKU.

TRUTHFULLY, WHICH SIDE DO YOU THINK WILL WIN?

SAME WITH ME.

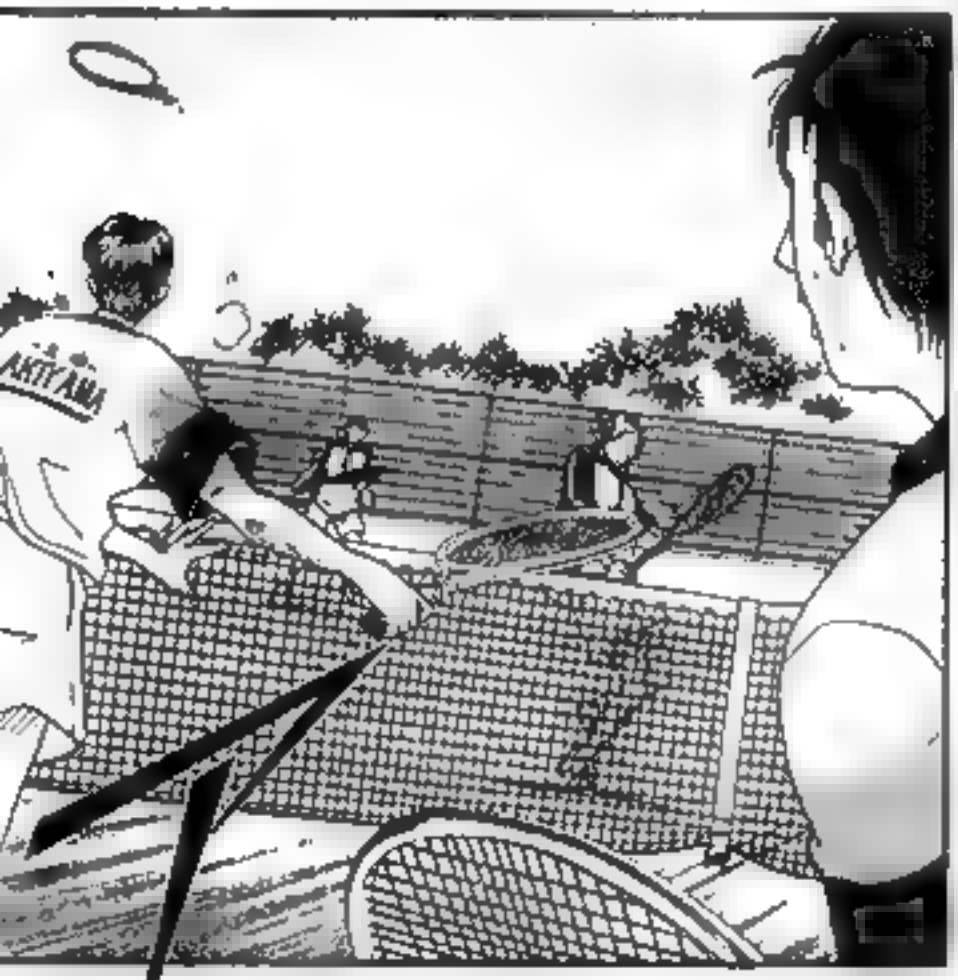
HEH HEH.

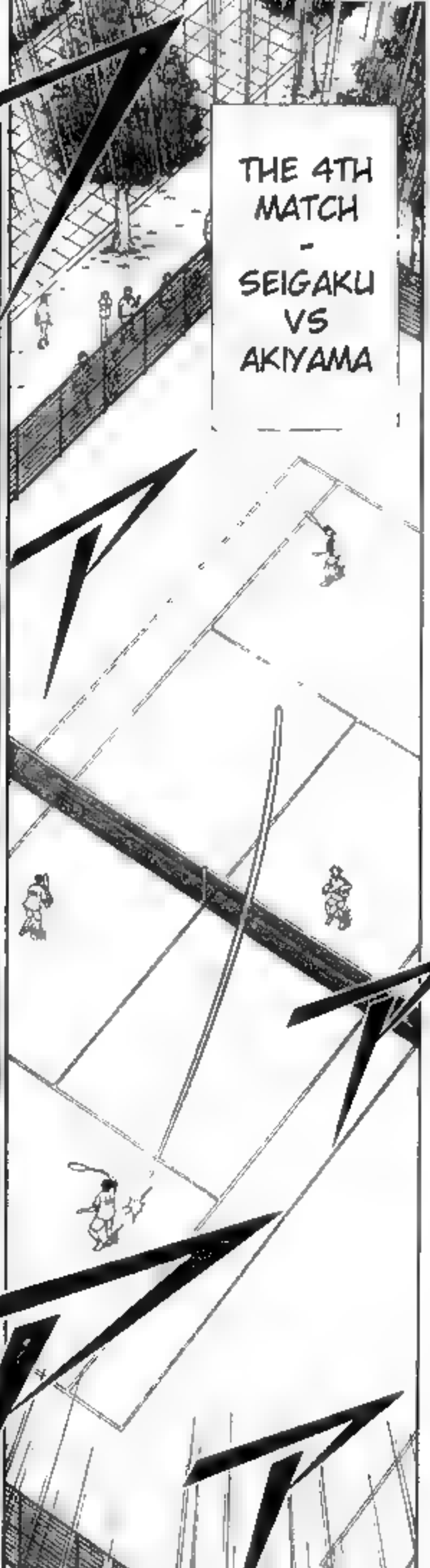
YOU ASKED US YOURSELF ...

BAKA!! HOW CAN YOU GUYS BE SO PESSIMISTIC...

MMMM-- WHICH ONE OF YOU IS THE CAPTAIN?

SORRY FOR DISTURBING YOU, DO YOU GUYS BELONG TO THE TEAM OF AKIYAMA?





THE 4TH MATCH - SEIGAKU VS AKIYAMA

ALTHOUGH YOU HAVE WON BY SCORING 6 POINTS AND THEM SCORING 0 POINTS, YOU HAVE TAKEN TOO MUCH TIME.

MMM?

FUJI, KAWAMURA .....

MMM, THAT SOUNDS COMPLICATED.

.....

THEY ARE ALWAYS AIMING AND PLAYING TOWARDS THE SIDE THAT I HATE

青学

SFX: GO SEIGAKU

秋山三中 秋山三中

SFX: AKIYAMA AKIYAMA

THE MATCH HAS ENDED!!

SIX TO ONE,

SEIGAKU OISHI AND KIKUMARU HAVE WON!!

ALL THANKS TO THE 'GOLDEN PAIR'!!

THAT'S GREAT! SEIGAKU HAS WON TWO IN A ROLL!!

WE WON, WE WON!!

SO HOT, PASS ME A DRINK!!

DID YOU KICK THE 'METAL BOARD'? YOU MADE SUCH A CLEAR MISTAKE

THE SAME SITUATION OCCURS ...

.....

BECAUSE I DISLIKE THEIR STYLE OF PLAYING

SPX SUCK

YOU ARE SAYING THAT THEY WERE ALWAYS AIMING TO PLAY TO THE SIDE THAT YOU'RE NOT GOOD AT?

IT IS LITTLE ECHIZEN'S TURN TO PLAY NEXT.

I THINK THEY MUST HAVE BEEN INVESTIGATING US BEFORE OUR MATCH

WELL OUR OPPONENTS DID GO THROUGH A SERIES OF REGIONAL COMPETITIONS.

HOPE THAT'S THE REASON ....

MMM----- YOU ARE GOOD, YOU ARE A FRESHMAN AND YET YOU ARE CAPABLE ENOUGH TO JOIN THE SCHOOL TENNIS TEAM

ECHIZEN, TODAY YOU ARE GOING TO PLAY WITH YOUR LEFT HAND, RIGHT?

SFX. GEEEK.

WEARING UNIFORM, ARE YOU GOING TO GO BACK SOON?

WHO ARE YOU?

BUT THE FUN HAS JUST BEGUN!

HE'S SO ARROGANT... HOWEVER, THIS SORT OF PERSONALITY ---

HEE HEE.... MAKES IT EASY FOR HIM, TO LOSE

GRAB THE LAST VICTORY!!

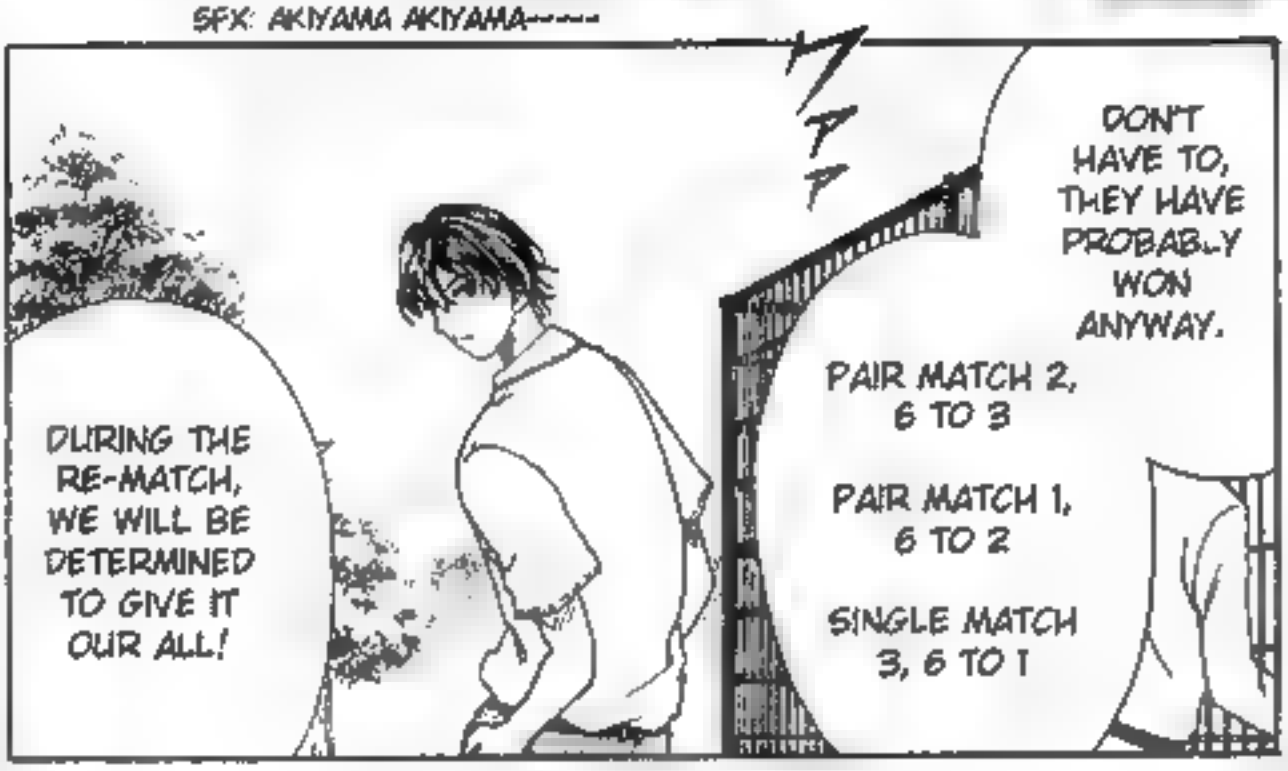
GO--- ECHIZEN !!

DID YOU MANAGE TO COLLECT SOME USEFUL INFORMATION?

..... YES

SFX: GO GO SEIGAKU

SFX: AKIYAMA AKIYAMA~~~~


DURING THE RE-MATCH, WE WILL BE DETERMINED TO GIVE IT OUR ALL!
DON'T HAVE TO, THEY HAVE PROBABLY WON ANYWAY.
PAIR MATCH 2, 6 TO 3
PAIR MATCH 1, 6 TO 2
SINGLE MATCH 3, 6 TO 1

AKIYAMA ISN'T GOOD AT IT AT ALL

IT'S NOT THAT EASY FOR SOMEONE WHO HASN'T GOT MUCH ABILITY TO MAKE IT IN ONE DAY

GAME	D_2	D_1	S_3	S_2	S_1	TOT
St. Rudolph	6	6	6			3
Hibino	3	2	1			0

OF SEIGAKU'S WEAKNESS.

HUH---- EVEN THOUGH I HAVE PARTICULARLY INFORMED THEM....

NO, TO ...., THEY HAVE PLAYED A GOOD MATCH AGAINST SEIGAKU.

NOW THEY SHOULD BE SATISFIED.

YOU USED .... AS AN EXPERI-MENT

BUT MIZUKI! TO FIND OUT INFORMATION REGARDING HOW SEIGAKU CAN USE YOUR WEAKNESS TO DEFEAT YOU BEFORE,

THIS IS WHAT OTHERS SAY 'KNOWING ONE'S ABILITY, AND EVEN IF HE/SHE IS AN IDIOT, HE/SHE CAN DO WELL IN THE SUBJECT THAT IS OF THEIR STRENGTH'

YOU ARE A TRUE COMMANDER.

HEHEHEHE.... THE ONES WHO WILL ENTER THE OSAKA REGIONAL COMPETITION, WILL BE ST RUDOLPH FOR SURE!!

THAT'S RIGHT!

AH---- THEY WERE ABLE TO WIN THREE TIMES IN A ROW.....

IT'S THEIR FIRST TIME ENTERING THE TOKYO REGIONAL COMPETITION.

HOWEVER, THE CHEER LEADING AND THE TEAM HAS NOT ARRIVED YET.

ON THE OTHER HAND...

AKIYAMA 3RD JR. HIGH OPPONENT IS?

LET ME THINK... WHAT IS IT AGAIN? I DON'T THINK I HAVE HEARD OF IT

THEY MUST HAVE GOTTEN SCARED OF US FROM.... AND DECIDED TO ADMIT DEFEAT BY LEAVING THE COMPETITION.

MUST BE!

SFX: SNIGGERING

WHO DID YOU SAY WERE SCARED OF YOU GUYS?

不動

WORDS ON SHIRT: FUDOU

SORRY FOR BEING LATE.

不動峰

不動峰

網球王子6完・待續

WORDS ON SHIRT: FUDOUMINE

●日本集英社授權台灣中文版●

網球王子⑥

原著名◆テニスの王子様⑥

原作◆許斐 剛

翻譯◆依 文

發行人◆黃容萍
執行主編◆陳啓芳
文字編輯◆張靜宜
美術編輯◆廖珮伊
出版者◆青文出版社有限公司
台北市長安東路一段36號3樓
TEL/(02)2541-4234◆FAX/(02)2541-4080
劃撥/00054391◆戶名/青文出版社
新聞局局版北市業字第1740號
製版◆新立製版有限公司
印刷◆立德彩色印刷有限公司
西元2001年11月30日初版發行

定價◆新台幣80元

版權所有◆翻印必究

" THE PRINCE OF TENNIS"
©1999 by Takeshi Konomi
All rights reserved.
First published in Japan in 1999 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Mandarin translation rights in Taiwan arranged by SHUEISHA Inc.
through ANIMATION INTERNATIONAL LTD.